



## LA CARTA FORAL

### Las dos vertientes

E. E. me ha dedicado una postal, amable, discreta, de buen tono, que yo le agradezco. E. E. es la Navarra triunfante: el Bloque. Yo soy la Navarra irredenta, sin más herencia que su inquietud dinámica "sin solución de continuidad entre el pensar y el hacer", que traduce sus anhelos "a brincos de antilope", "enemigo declarado de la parsimonia" y que "no sabe escribir con trastienda".

Es posible que E. E. tenga razón en todo eso. Y ello es motivo mayor aun para que yo agradezca la distinción, mucho más cuando me llama catorce veces por mi apellido, amén de otras varias en que emplea mi nombre o me cita como diputado por Guipúzcoa. Indudablemente, esa postal me ha hecho subir de categoría ante los clientes de "Diario", el más importante lote de lectores de Navarra.

En la sesión nos encontrábamos los siete señores: Seis hombres sesudos, con parsimonia, con trastienda, de los que no se chupan el dedo. El séptimo era el chico sin ponderación, sin parsimonia, sin trastienda, de los que andan a brincos. Los seis primeros callaron: era lo que demandaba la prudencia. El séptimo, uniendo el pensar al hacer, cortó el torrente de groseros adjetivos del galonado y le dijo no más: "General: El director de LA VOZ DE NAVARRA ha cumplido con su deber. El inspirador del artículo soy yo. Respondo de él aquí y en todos los terrenos. Y estoy a su disposición en el que Vd. escoja. Ahora, le invito a que repita de mí, conociendo lo que dijo del supuesto autor o inspirador antes de saber quién era".

No sé si la respuesta fué demasiado ortodoxa. Pero, así fue. Y es claro que, como en casi todas estas ocasiones, paró la jaca... fuese y no hubo nada.

La lógica concatenación entre el pensamiento y el acto, es andar reptilino. Cuando los pasos del espíritu son de antilope, es porque a la ideología aceptada corresponde una voluntad franca y definida con nitidez de líneas. No gusta de parsimonias el que va derecho hacia el objetivo de sus anhelos. Y no sabe de trastienda, quien aleja de sí la dobléz. En definitiva, para E. E. yo es política, soy hombre simplista y honrado aunque sin ponderación, sin parsimonia, sin trastienda. Soy "el chico" que con "simpatía arbitraria", al propio tiempo "corona con laurel a Miguel Ramón y da con violencia al rostro de E. E. de me ve la antena. No engaña a nadie. Porque, los demás, la Navarra representada en los puestos de mando, la que gobierna y administra, la responsable ante la historia del día de hoy, de su marmoso, de su inercia cercana a muerte, "no se chupa el dedo".

El artículo en cuestión no era de Esparza, ni mío. Era de vulgarización oficiosamente organizada. Lo llevó yo a LA VOZ DE NAVARRA. Fué escrito con encargo de los diputados por un alto empleado de la Corporación, que después ha ocupado cargos de gestión política destacados, cumpliendo su misión con honradez y competencia.

Todos teníamos el mismo deber de lealtad para con el periodista pundonoroso que había dado la cara en aquellos momentos difíciles. Pero, los demás eran hombres prudentes, buenos, antirrevolucionarios, con parsimonia y trastienda y el papel fué repartido al chico con brincos de antilope. Claro es que, a los tres días uniéndose al acto del pensamiento contrario, dejaba yo de ser diputado. La Audiencia me anulaba el acta.

Creo haber interpretado fielmente el pensamiento de E. E. pues que lo hago con sus propios términos y sin trastienda.

Mas E. E. proyecta desde una vertiente. Y yo voy a recordarle la otra, para completar su pensamiento. Espero no le agradezca. Supongo que en "Diario de Navarra" no le harán memoria sobre esas cosas... rómanticas.

Era don Eladio Esparza director de LA VOZ DE NAVARRA. El hecho miliar de Octubre de 1923 puso en manos de un general pintoresco y atrabiliario la seguridad vidias y haciendas del país. Un día, LA VOZ DE NAVARRA daba cabida en sus columnas a un artículo en apoyo de los nuevos proyectos económicos de la Diputación, sobre colaboraciones fiscales. Aquel general supuso encontrar en el artículo conceptos pecaminosos. Creyó que los problemas económicos solamente pueden ser tratados con voces de mando. Llamó a don Eladio Esparza y le pidió cuentas de aquellas opiniones, exigiéndole que las hiciera suyas bajo juramento. Espera, periodista digno, respondió del artículo. No lo había leído siquiera. Pero, su deber era ampararlo contra las iras sueltas de aquel surtidor de trombas. Y lo cumplió sin pesarse. No puede escribirse con palabras de decencia cómo puso al director de LA VOZ DE NAVARRA aquel hombre, lleno de galones, vacío de ideas, formas de educación social, sapicudo de palabrotas... ¡cual no digan dueñas!

E. E. tal vez no recuerde esos hechos en los que Eladio Esparza juzgó papel tan destacado y honroso.

¿Qué esperar? ¿Que la Carta Foral la redacten los hombres prudentes y buenos, sentados antirrevolucionarios, equilibrados, con trastienda y parsimonia? Pues, Navarra se quedará con defensa parecida a la que de ellos obtuvo Esparza cuando el generalote le duchó con espumosos cuarteleros; con el Estatuto que esos hombres han preparado desde aquel día desventurado de Agosto en que "Diario de Navarra" comprometía su futuro y lo anunciaba con letras gruesas; con la Ley Agraria que están procurando que no se aplique, para que dormiten tranquilos aquellos que pudieran reputarse afectados; con los montes roturados acerca del informe técnico, para dar satisfacción a lugareños sencillos, y la reedición cortada y rota, que desde 1922 se venía atendiendo con regularidad hasta que este año ha sido anulado su presupuesto.

Peró el general no se había satisfecho. El mutismo leal de Esparza lo descomponía. En tal estado cayó sobre la Diputación. Y sentado en la sala de sesiones dijo algo parecido a estas palabras, de cuyo concepto respondo: "He leído un artículo que ha aparecido en LA VOZ DE NAVARRA. Le he llamado al director. Me ha dicho que es suyo. Le he contestado que miente y que me... Y lo que yo deso es responder al autor o al inspirador responsable del mismo para patearle los cojones".

Ahí están las dos vertientes, las dos Navarras. Vd., querido Eladio, vive con la de los hombres prudentes, de trastienda y parsimonia. Yo bendigo el día en que Miguel Ramón y Vd. hablan de Fueros, de sentido y de emoción foral. Pero, la espero, no de aquellos hombres buenos, sesudos y prudentes, sino de los que sean capaces de sentir la inquietud dinámica y creadora de la raza y se hallen dispuestos a echar a andar el reloj de Navarra parado hace un siglo, sin parsimonias ni trastiendas, con lealtades, esfuerzos y sacrificios, con espíritu elevado que se traduzca en líneas rectas, sin tubos de bolsa, sin importarle un ardame que los demás se chupen el dedo o se vean las orejas. Los prudentes, sesudos y antirrevolucionarios fundarán mejor cualquier U. P. o Somatén que una Carta Foral. Están muy bien en el Bloque.

¡Qué lástima, querido Eladio, tan bien como me comprende Vd., que lo toque estar en ese otro lado!

MANUEL DE IRUJO.

## Nahas - mahas

Badoa, badoa aintzina negua, eta zorionez oral artio "beretarik" ogin gabe, salbu lehenbizko egunetako elhurte.

Es gira, sourki khechatzen ahal, eta epheltasun gocho huntan irauin baleaz ez gintezke lotsa negu zigarriaz. Bainan... zaite, omo hor ditugu urtharrilla eta etsalla, ilhabete beltzak, bere hotz eta karroin (hielos) borthiltzekin.

Tragana iragan, yin ditela, ihardokiko gira ahal bezanbat sokeko lodiek, eta sudurrak gerizatutrik lephoatzeekin (bufanda).

Egunak hasi dira doño bat luzatzen, eta horrek iduriarazten gaitu bagoatilla udaberriari buruz, hain urrun izanikan ere, zorizaitzez.

Juan dira Eguberriko bestak, ba eta urtharisekoak eta urtheberrikoak, eta Trufania (Reyes) iragan odoan, asteleunak izain ditugu handik harat, bakhian eta lanian bitzeko. Hor dira botigak haur yostagalluz brokatuak, eta helen aitzinian ihukustekoak dira multchoka mutiko nechka mikolak, eta tarrotuak ere, begiak larrutak, illuratuak, et agoer aratsetan loa ezin hartuz, amets ederretan letratuak (meicidos) erregeren dohainen igurikan.

Zaldiak, chakurrak, turrutak, kurosak, ninkak, dabilta hauren gogoretan egun dohatsu horietan.

Ba eta aita-amek moltsa idoki behar chaubide frango nun-naini.

Donado zaharrek ezugu, zorionez, holako buru hausterik.

Adin puska bat dugunek ez dugu sekula ikhisi mundua egungo egunketa bezain nahasia.

Erresua gehienetan bihurrikaldiak, gosetek (hambres) lana chuhur (escaso), dena zinkurrik. Langileak behi kheduk, alhakarri nasalak dituztenak ere, emendia galdeka sekula asetzen ez direnak.

Eta horiek oro ez balira aski mundu hits hunen nahasteko, hor dugu Italiak egun duen harrokeria, Europako bakea kenka charrian ezaririk, Abisiniake errezunaz yabetu nahiz. Ohointza hori egiteko gudu tresna izargarriak eremua ditu, harat, Abisinia choilian heriotza bazter guztietan erinik, sarraski (matanza) garratzak eginik, aireplan horietarik bhothazten dituzten tresnak zaphartuztean, yendiak andanaka garbituz, zintzirikatuak.

Eta halere badute "kopeta" italiariek khechatzeko, Etiopiarrek balak "dun-dun" ibiltzen dituztela!

Aireplanotak bhothazten dituzten bomba horiek ez othe direa higuinarririkoa?

Bainan hain tresnatuak izanikan ere, badute bulda luzefo baten dako Etiopiarrek garhailu behar balinbatuzte.

### MANEZAUNDI

nativo voluntario para contribuir a los cuantiosos gastos de esta fiesta.

A la entrada se entregará a los niños el número para el sorteo y el que no lleve el sello de la entidad no será válido.

Volvemos a publicar hoy el programa de la fiesta, que se desarrollará como sigue:

Primero.—Desfile general y llegada de los Reyes Magos.

Segundo.—Mutildanza.

Tercero.—Balle de brujas.

Cuarto.—Zagadanza.

Quinto.—Purrusaldia y fandango.

Sexto.—Salutación de los Reyes.

Séptimo.—Gran sorteo de preciosos juguetes y seis corderitos.

Las puertas de las calles Merced y San Agustín se abrirán con la debida antelación.

Por la puerta pequeña de esta última calle puede entrar quienes lleven la invitación para palco.

### QUINTA LISTA DE DONATIVOS

Nombre	Pesetas
Meri Eva Zabalza	2,50
Joaquín Mari Zabalza	2,50
Bias García	5,00
Scle Escribano	5,00
Carmen Murillo	3,00
Zangotza'ko kaiku	2,00
Flora Batllori	3,00
Maritxu	10,00
Maria Ruiz de Oyaga z	2,00
Eurko Gaztedi	15,00
Los chicos de Loz	10,00
X. X. X.	5,00
José María Eolchaga Herre-	5,00
Adolfo Navascués	2,50
X. X.	3,00
Goñi Anaiak	4,00
Casa San Julián	10,00
Máximo de Elustondo	12,00
X. X.	2,00
Fatxi Urmeneta Laskano	5,00

... e han ofrecido otros donativos cuya lista publicaremos en el próximo número de este periódico

### DEL ROBO DE LA CATEDRAL

## Reconstitución de los hechos de autos

### Careos sin resultado entre Rodríguez Rajo, Arias y la mujer de éste

### La libertad provisional de Oviedo de la Mota

Ayer por la mañana, el culto juez de Instrucción, don Carlos María García Rodríguez, llevó a cabo en unión de su secretario particular diversos trabajos relacionados todos ellos con el robo de la Catedral.

Primeramente se trasladó a la catedral, donde el "Portuguesino", el cual fué conducido por varios agentes de la autoridad, explicó con amplitud todas sus andanzas en torno al robo del tesoro. El señor García Rodríguez ordenó fuese llevado a efecto la reconstrucción del hecho. El "Portuguesino" manifestó que la escalera con la cual se valieron para llegar hasta la ventana que da a la sacristía de los canónigos la cogieron de la casa en construcción, ya conocida, del Nuevo Ensanche, y doblando la esquina de los PP. Salesianos fueron hasta el final de la "Medida Luna", de donde bajaron por la carretera de Tejería. Allí se separaron ambos, yendo Ramón García por debajo de la muralla del Redín, y él por la calle de la Merced hasta debajo de la ventana en la que habían de serar uno de los barrotes para entrar en el interior.

Seguidamente, el "Portuguesino" arrojó la cuerda llevada de antemano al García para que la atase a la mencionada escalera, con el fin de subirla, y una vez esta sujeta, la subieron entre ambos.

Una vez ésto conseguido empezaron los trabajos de serar el barrote, siendo el encargado de llevar a cabo este trabajo el Ramón, y largando en la operación alrededor de dos horas. Aquella noche toda la labor se redujo a la sierra del barrote, no haciendo otra cosa más que esconder la escalera en unos materiales que en aquel entonces existían en las traseras de nuestro primer templo.

Al siguiente día estuvieron con Arias, dándole cuenta de lo que el barrote ya estaba serrado y por lo tanto franca la entrada al interior, manifestándole, además, que a la noche le serían entregadas todas las joyas.

En efecto, en la noche del 10 al 11 de Agosto se dirigieron los dos, el "Portuguesino" y el García, a la ventana, subiendo a ella el segundo, el cual, al ver que en su interior no se notaba nada anormal, dió aviso al "Portuguesino", y entre los dos metieron todo el tesoro en un saco, incluso la arqueta, pero ésta, por su volumne y por el poco espacio que quedó al serar el barrote, hubo necesidad de sacarla a la fuerza, partiendo seguidamente con el botín a Arrieta, 12, domicilio de Arias, donde hicieron entrega de lo robado.

Arias se hizo cargo de todo, dándole diez pesetas para los ocos y prometiendo que una vez vendido el oro y las alhajas le daría cinco mil a cada uno.

De todo lo demás ya están enterados nuestros lectores, por haberlo publicado repetidamente en estas columnas.

### EL CAREO ENTRE ARIAS Y EL PORTUGUESO CELEBRADO AYER

Hecha la reconstrucción del señor Gar-

### GOBIERNO CIVIL

## Anoche llegó el nuevo Gobernador

### Posesionándose inmediatamente del cargo

Anoche, a las ocho, llegó procedente de Madrid el nuevo Gobernador, don Mariano Matos Real, a quien esperaba en la estación del Norte el Gobernador interino, don Modesto Font, quien le dió a continuación posesión de su cargo, imponiéndole de todos los asuntos pendientes.

## Hoy llegarán los Reyes a Pamplona

La Asociación de la Prensa organizadora de este bello festival, tiene que decir, a los chicos y a los grandes, que los Reyes Magos han anunciado su llegada a nuestra ciudad para esta tarde, a las seis y media.

El punto de llegada será la Plaza Circular.

Para recibir a los Soberanos se ha organizado una brillante comitiva formada por pajes, caballeros, abanderados, música, cohetes y bengalas.

El simpático grupo de los Pastores se unirá también este año a la comitiva, para dar realce al recibimiento. La comitiva se dirigirá por San Ignacio, Plaza de la República (lado de los Cafés), Chaptalia, Mercaderes y Curia a las Cantinas escolares de la Compañía, donde los Reyes harán la primera visita. Seguirá por Compañía y Dormitoria al Asilo de San Vicente. Luego por Navarrería, Mercaderes, Consistorial, Zapatería y Consejo, al Grupo escolar de San Francisco. Luego de visitar la Cantina de estas escuelas la cabalgata seguirá por Esclava y Mayor, al Asilo del Niño Jesús. Hecha esta visita, la cabalgata seguirá por la carretera de Tronera, a Yanguas y Miranda para despedirse en la Plaza Circular, del público pamplonés hasta el próximo año, en que de nuevo vendrán a nuestra Ciudad a traer más juguetes a nuestros chicos.

El señor Rodríguez se trasladó a la cárcel, donde sometió a un careo al "Portuguesino" y al Arias, negando el primero rotundamente todas las manifestaciones hechas por Arias en las diversas declaraciones prestadas ante el juez; negó también el que la trinchera en la que apareció envuelta la arqueta fuese de su propiedad.

### OTRAS DECLARACIONES

Por la tarde el señor García Rodríguez llamó a su despacho al portero de la catedral y al cerrajero señor Sanz, los que ampliaron las declaraciones prestadas en distintas ocasiones.

### OVIEDO DE LA MOTA EN LIBERTAD

Hoy, domingo, será puesto en libertad provisional Oviedo de la Mota, ya que se ha comprobado —al menos todos los indicios así lo hacen creer— no tiene relación alguna, ni directa ni indirectamente, con los rateros de baja estrofa autores del hecho como son el Arias, el Román y el "Portuguesino".

### ¿QUIEN SE LLEVO LA ARQUETA?

Hasta ahora está claro que los autores han sido los tres "personajes" antes citados, pero lo que no se logra saber es quién guardó la arqueta todo el tiempo en que tardó en aparecer, ni quién la llevó hasta Berrioplano.

## Mañana 6 de Enero Festividad de los Reyes Magos es el Día de la Diócesis

CATOLICO: Contribuye en este día, con tu oración encendida, con tu limosna generosa, a remediar las múltiples necesidades que padece tu madre la Iglesia.

### PANORAMA ELECTORAL

## HORAS DE CONFUSIONISMO

Desde Pamplona escriben a una colega bilbaína:

Nada se diseñaba en la perspectiva política electoral, lo cual no quiere decir, naturalmente, que no se actúe y maniobre entre bastidores. La ley electoral presente estimula y aun debiéramos decir fuerza a los bloques, al menos en donde no pasa como en Bizcaya y Gipuzkoa, en donde la fuerza del nacionalismo es tan imponente, que puede desafiar de por sí sola a todos los bloques y a todas las leyes electorales. Por esto, como muy bien dijo en cierta ocasión el prestigioso jefe de la minoría nacionalista vasca, don José Horn, para los patriotas de estas regiones, y en general para los intereses del nacionalismo, no hay problema, salvo en Navarra, ni con esta ley electoral ni con otra. El clamor popular nacionalista y el formidable volumen de votos lo arroja todo. Pero no es este el caso de Navarra, como decimos, no ya del Partido Nacionalista ni de ningún otro partido, pues aquellos que se creen más numerosos no podrían llegar por sí solos la mayoría. El bloque actual es la medida de la mediocridad política de Navarra en todos sus aspectos. Mediocridad de designio, mediocridad de acción y hasta mediocridad de número. No existe por el momento una convicción política verdaderamente copiosa; no hay más que fracciones que se recelan y se desconfían, como sucedió cuando se eligió la Gestora actual, fecha en que la ruptura estuvo a milímetros. Las principales fracciones que están representadas en el bloque son con respecto a la fuerza que ostentan: la carlista la ponemos en primer lugar, aunque no está demostrado que hoy lo sea; la de Unión Navarra, que patronea Alzupín, y que aquí esconde lo que puede la etiqueta cedista y murchisimo más la republicana; la alfonsina, cuya importancia sería insignificante si no fuera porque aparece respaldada por "Diario de Navarra"; la del elemento agrario de Acción So-

cial Católica y la de los Sindicatos profesionales. Estas fracciones están representadas, respectivamente: la primera, por los diputados señores Domínguez Arévalo, Bilbao y Arellano; la segunda, por Alzupín; la tercera, por el director de "Diario" señor García; la cuarta, por el señor Martínez de Morentin, y la quinta, por el Padre Gafo.

Para contentar a todos hay que ir otra vez por el copo, dejando al margen las positivas fuerzas de derecha, con lo cual la denominación de "Bloque de Derechas" resulta incompleta.

El copo se reputa necesario para sostener las impariciones de las candidaturas respectivas a estas fracciones. Lo cual produce una hostilidad a toda idea de nuevos ingresos en el frente bloquista, ya que ello habla de ser con perjuicio de alguna de las existentes. Pero ello no deja de comportar sus dificultades. La primera es que deja fuera ciertas fuerzas de "derechas" cuya primera exigencia no puede ser otra que la de incluir a todas las derechas. Una sola que se avergüenza fuera, porque las otras no se avergüenzan a ponderarla, destruye ya esencialmente la finalidad estricta de la candidatura. Se podrá decir que las derechas "no" forman en ella de una manera totalitaria, aunque se reconozca que sean fuerzas de derecha las que vayan en ella. Siendo esto verdad innegable, existirá el derecho a favor de esas otras fuerzas subestimadas injustamente para presentarse a la lucha sin consideraciones de ninguna especie, ya que ellas no las han tenido antes como era de rigor, si las finalidades eran rectas y sin segundas intenciones.

Peró aun dentro de la composición actual del elenco, hay sus dudas. Se da por segura la eliminación del padre Gafo de la candidatura, y la impresión es que la Ceda, disfrazada de Unión Navarra, ha declarado ya el sitio a esta plaza, duplicando su representación. El artificio que ha arribado no está mal para cazar tonitos. Se pretende —que un narbarro "ilustre", prestigio consagrado quizá como cedista, de esos que se presentan con el achaque de "indiscutibles", sea elegido, claro está que no por cedista, sino en homenaje a sus merecimientos. Así se matan dos pájaros de un tiro. Ir "a por él" es ejecutar la voluntad de Gil Robles, el cual ha dado órdenes de que la Ceda se "avenga" a recibir en la candidatura "antirrevolucionaria" a otros residuos de derecha, pero a base de que el control del asunto sea ejercido por ella. Con esta exigencia del "jefe, jefe, jefe" no es a la "modestia" actual de la representación cedista en Navarra, ni está tampoco a tono con la calidad del otro representante. Ahora bien, la "apetencia" cedista viene a descomponer la partida, con perjuicio de los obreros profesionales, los cuales, si es que se resignarían a que el Padre Gafo fuera sustituido, no es de creer que se avengían a perder el candidato, aunque sea la Ceda quien solicite el puesto para un "indiscutible". En este caso habría que desmontar un carlista. También se habla que de los actuales diputados carlistas, uno se va de su grado y mal de su grado otro. Pero los síntomas son de que tampoco los carlistas facilitarían la entrada al "ilustre", lo uno porque les costaría un puesto, y lo otro porque ven con recelos esta invasión de los apetitos cedistas en lo que ellos siempre han considerado un feudo. Por otra parte, hay una fuerte reacción contra el cedismo entre el carlismo tradicional. El bloque va perdiendo el empuje, porque sus componentes, en el fondo, se odian políticamente y porque los carlistas están convencidos de que una vez más alzarán la plataforma de Gil Robles para que, una vez encaramados sobre ellos, los monárquicos (o) usufructuarios tranquilamente (vaya la palabrita) el Poder republicano.

### Instituto Radio - Terapéutico RAYOS X

San Ignacio, 10 de 11 a 1 y de 8 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (dopus), ganglios, etc. Bocios, neuralgias, tiñas y merorrugas.

J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

## Organizaciones de "Jostari"

### El festival de Reyes en el Euskal - Jai.-El programa.-Exposición de los juguetes a sortear.-Lista de donantes

"La Gran Ciudad de Londres" adelantó la exposición de los juguetes que mañana se sortean en el frontón Euskal Jai y ello sirvió para que su comercio de la calle Zapatería fuese anoche visitado por millares de personas, entre las que predominaba como es natural, el elemento pequeño, quienes hacían los más elogiosos comentarios de los magníficos regalos que van a ser la ilusión de todos ellos.

Se recuerda que, además de los expuestos y algunos otros que faltan, se sortearán seis corderitos vivos.

La animación que existe por acudir a la ya tradicional fiesta de "Jostari"

creemos suponer es mayor que la de años anteriores. Por eso el frontón resultará mañana casi insuficiente para albergar a tantos millares de niños y los cientos de mayores que acudirán al cloreillo y desahogos de disfrutar de la alegría de los txikiak.

Han sido invitados los asilados de la Casa Misericordia y Maternidad, quienes, de acudir, tendrán reservado sitio preferente.

Repetimos que la entrada es gratuita para todos, excepción hecha de los palcos, para los que se entregarán invitaciones en Euzko Eliza durante todo el día de hoy, mediante un do-

### DEL ROBO DE LA CATEDRAL



El juez, señor García Rodríguez, con el teniente fiscal señor Ubiola y el oficial del Juzgado señor Urbión, en la reconstrucción de los hechos de autos, diligencia efectuada ayer mañana (Foto Zaragieta)

# DEL PAIS

## Se constituye la gestora municipal donostiarra y elige su presidente

### En el año último han aumentado en Guipúzcoa los procesos por extremismos políticos y por quiebras, no habiéndose dictado ninguna sentencia de muerte

#### Animación para el tercer día del bertsolari.-Casa destruida por el fuego.

## Guipúzcoa

San Sebastián, 4 (23'00)

### POR FIN, HAY GESTORA MUNICIPAL

Para las doce de la mañana de hoy estaba anunciada la constitución definitiva de la Gestora municipal.

Momentos antes de la hora señalada, celebraron una reunión previa en el despacho de la Alcaldía los gestores designados, que son en número de trece: don Fernando Echechaur, don Víctor Zabala Iribarren, don Tiburcio Arregui, don Pedro Goenaga, don Francisco Zárate Aguilera, don Manuel Loizac, don Domingo Sardina, don Luis Repáraz, don Víctor Aguirre, don José San Sebastián, don Emilio Gómez y don Ramón Aguirrebengoa. Minutos después de las doce llegó el gobernador civil, y a las doce y cuarto, bajo su presidencia, quedó abierta la sesión.

El gobernador pronunció un breve discurso en el que dió las gracias a todos los que han aceptado cargos y deseó que la administración de San Sebastián siga siendo modelo.

Al retirarse del salón hizo entrega de la presidencia al gestor de más edad que es el señor Carrera.

Se procedió a la elección de gestor mayor, siendo designado don Fernando Echechaur.

El señor Echechaur pronunció breves palabras agradeciendo la confianza que en él depositaban sus compañeros, y dijo que todo su interés lo pondrá en servir los intereses de San Sebastián.

Seguidamente se procedió a la elección de tres tenientes de alcalde, resultando elegidos don Tiburcio Arregui, don Víctor Zabala y don Domingo Salinas. Para síndico fue designado don Francisco Zárate Aguilera. Inmediatamente después se procedió a la constitución de las Comisiones.

### GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil manifestó a los periodistas que el próximo lunes quedará constituida la nueva Gestora provincial, cuya lista había quedado ultimada. Ha habido algunas modificaciones lo que respecta al distrito de Vergara, donde don Ricardo Azcoaga reemplazará a don José Añbarro y don Francisco Anita sustituirá al presidente de la Cámara Agrícola, señor Aguayo.

El señor Moreno Luque recibió numerosas visitas, entre ellos la de una comisión de la Asociación de Lubrificantes de Guipúzcoa, Junta de Defensa de Rentería, Gestora de Zarauz y comandante de la Guardia civil, el cual le manifestó que habiendo aumentado el número de fuerzas existentes en Guipúzcoa, deben restable-

cerse algunos puestos que fueron suprimidos por economía.

Recibió también el delegado del Trabajo, que fué a pedir la apertura de los comercios de juguetes el día de mañana.

Se ha reunido la Junta de Espectáculos, presidida por el gobernador, aprobando el informe de la comisión técnica de Eibar, dando cuenta de haber sido dispuesto el cierre de un salón de espectáculos por falta de condiciones, y la clausura de otro para todo lo que no sea cine, si en el término de sesenta días no se efectúan las reformas necesarias.

También se acordó la clausura de la plaza de toros de Eibar por hallarse en estado ruinoso.

### PARA EVITAR NUEVOS INCIDENTES

El gobernador llamó por separado a los directores de los semanarios de derechas e izquierdas que se editan o venden en San Sebastián.

Les manifestó que se dispensaba el seguir vendiendo los citados semanarios por medio de vendedores no profesionales hasta que se nombre alcalde y resuelva éste sobre el particular; pero previniéndoles que deberán veeear en tono mesurado el título del semanario únicamente, para no dar lugar a incidentes.

También les advirtió que no toleraría la formación de grupos en torno a los vendedores, y caso de no cumplir estas advertencias, impondrá fuertes sanciones.

### DEPORTE VASCO

Alberdi e Idiezabal vencieron en el Moderno a Izaguirre E. y Machin, a los que dejaron en 41 tantos para 45.

En el Urumea jugaron Echechaur A. y Ercivi contra Múgica y Salaberria I.

El dinero salió a la par y se igualaron a 4, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 22, 27, 28, 29, 30 y 33. Desde luego se adelantaron los primeros, que dejaron a sus contrarios en 40 para 45.

### EN LA AUDIENCIA

Se ha facilitado en la Audiencia un resumen de la labor desarrollada por el Tribunal de Justicia durante el pasado año 1935.

En el número de causas vistas ha sido de 1.200 habiendo aumentado considerablemente las incoadas por delitos de propaganda política extrema; no ha habido ninguna sentencia de muerte y han aumentado también las referentes a casos de quiebras.

### PREPARANDO EL III DIA DEL BERTSOLARI

Existe gran entusiasmo entre los entusiastas de Donostia para asistir a

la tercera eliminatoria, con vistas a la celebración del III Día del Bertsolari, que se ha de celebrar en Elizondo.

Se ha organizado un autobús y numerosos donostiarra se trasladarán con tal motivo a la bella capital del Baxtán.

## Vizcaya

Bilbao 4 (23,30)

### CENTROS OFICIALES

En la Diputación recibió a los periodistas el señor Irazola, el cual les dijo que no tenía noticias que comunicar a la Prensa.

En el Gobierno civil, el gobernador interino, señor Fernández Angulo, dijo también a los informadores que no tenía ninguna noticia que comunicarles.

Tampoco sabía nada sobre la llegada del nuevo gobernador.

Reina absoluta tranquilidad en toda la región.

En el Ayuntamiento, el alcalde recibió la visita de don Antonio Olazaguirre, el cual fué a hablarle de extremos relacionados con un grupo de casas baratas en el barrio de Iduachu.

Le visitó también una comisión de vendedores de pescado del Mercado de la Ribera para hablarle de las horas de venta del pescado y las horas de subasta.

Manifestaron a los periodistas que el alcalde estaba haciendo los lotes de juguetes recibidos para su distribución en los Establecimientos benéficos.

### DESPUES DEL ACCIDENTE DE LAS OBRAS DE LA ESTACION DEL NORTE

Ayer compareció ante el Juzgado de Instrucción correspondiente para prestar declaración en el sumario instruido con motivo de la desgracia ocurrida la tarde del jueves en las obras de la estación del Norte el encargado de dichas obras Antinio Prieto Peña, el cual ingresó en la cárcel, sin que, hasta el momento, se haya dictado auto de procesamiento.

En cuanto al herido Joaquín González Díez ingresó en una sala de cirugía del Hospital de Basurto y continúa en el mismo estado de gravedad.

### UNA CASA REDUCIDA A CENIZAS

En Muskes, en una casa propiedad de José Antonio Tueros, habitada por cuatro inquilinos, se produjo un incendio.

El edificio y el mobiliario quedaron reducidos a cenizas.

# Consejo de Ministros

## La acusación contra el Gobierno

### Asuntos de Agricultura e Instrucción

Madrid.—Desde las diez y media de la mañana hasta las dos de la tarde estuvo reunido el Consejo de ministros en la Presidencia.

El ministro de Instrucción Pública se limitó a decir a los periodistas que el Consejo había sido absolutamente administrativo, pues, salvo una rápida referencia del presidente del Consejo sobre las incidencias de estos días, no ha habido otra cosa que el despacho de asuntos de Gobierno.

Un informador le preguntó si había recibido ya resolución respecto a la continuación de las obras del teatro de la Opera, y el señor Villalobos contestó:

—Sobre ellos van a tener pronto una sorpresa, pues antes de lo que se esperaran reanudadas aquellas obras, que además de haberse realizado con todo perfección desde el punto de vista técnico, es indispensable ultimarias. Precisamente es un asunto que yo me conozco en todos sus detalles pues el arquitecto señor Flórez, durante mi paso por el ministerio de Instrucción, trabajó con gran interés en aquellas obras, así como en las de escuelas dependientes del ministerio. Por lo tanto ya digo que muy en breve serán reanudadas las obras.

El ministro de Agricultura, señor Alvarez Mendizábal, dió la siguiente referencia verbal:

—Consejo de ministros administrativo desde su comienzo hasta su terminación; absolutamente nada de política.

De Estado, la conformidad sobre el acuerdo comercial con Turquía y convenio de pagos anglo-español.

Se ha celebrado con satisfacción el resultado de la Exposición del libro censal en Lisboa. Esta es una circunstancia más que ha puesto de manifiesto la simpatía y cordialidad de relaciones con Portugal.

También se ha dado cuenta de una propuesta de decreto sobre distribución de fondos de la Junta de Relaciones Culturales para el primer trimestre.

El ministro de Estado dió cuenta de la situación del conflicto italo-etiope en el que no se acusa variante interés.

Una propuesta de Justicia y Trabajo sobre libertad condicional de 37 penados y una pequeña combinación de magistrados y presidentes de Audiencia.

Los periodistas preguntaron al señor Alvarez Mendizábal si el Consejo había tenido alguna parte política.

Contestó el ministro de Agricultura que el jefe del Gobierno había dado cuenta de los hechos políticos de estos días y que se había ratificado en los términos en que está concebida la nota que hizo pública ayer.

Los ministros —agregó— no sentimos inquietud ninguna por esos anuncios de sanciones que se han hecho y respetamos sin el menor temor los acuerdos que tome la Diputación permanente de las Cortes.

El señor Portela Valladares, al abandonar la Presidencia, conversó con los periodistas, y refiriéndose al Consejo les dijo:

—Puramente administrativo. Este Gobierno está gobernando y quiere gobernar atendiendo a los intereses del país y no ocupándose de las cosas políticas que si, aparentemente tienen volumen dentro, no tiene nada de bulto.

Se le preguntó si había hablado al Gobierno de lo referente al acta acusatoria.

—Sí; le hemos concedido a eso el

mismo tiempo y en cambio hemos dedicado suma atención a los asuntos puramente de Gobierno.

—Y ¿qué me dicen ustedes? — preguntó el jefe del Gobierno.

Y como los informadores sonrieran, añadió:

—Que no hay nada, ¿verdad? Que la nuez está vacía.

El ministro de Estado facilitó la siguiente nota: "No es cierta la noticia publicada por algún diario de la noche que atribuye a ministro de Estado el haber propagado una información del diario inglés "Manchester Guardian".

—OO—

En la nota de acuerdo se expresan los que siguen:

Guerra: Varios expedientes de libertad condicional de reincidentes en la penitenciaría de Mahón.

En analogía con lo establecido en el ministerio de Marina, se propone que el tiempo que media entre el 21 de septiembre de 1923 y 11 de enero de 1930, se declare válido para perfeccionar los derechos en la Orden de San Hermenegildo para los jefes y oficiales que pertenecieron en la situación de supernumerarios sin sueldo.

Uno decreto, interpretando la ley de 17 de octubre de 1935, sobre compra de material de guerra.

Instrucción Pública. Propuesta de nombramiento de altos cargos.

Hacienda: Decreto autorizando la prórroga de los presupuestos municipales que rigieron en 1935.

Aprobación de la liquidación de las rentas de Tabaco y Timbre durante los años 1932 y 33.

Varios nombramientos de alto personal.

Presidencia: Propuesta de decreto reorganizando los servicios de las asesorías jurídicas de la Dirección General de Seguridad.

Otro reorganizando los servicios de Colonias y Marruecos.

Un suplemento de crédito en el pago de viáticos y asistencia de personal de Orden público de la Dirección general de Seguridad, que pasa a la aprobación de la Diputación permanente de las Cortes.

Agricultura Industria y Comercio: Aprobación de una petición de la Sociedad Española de Construcción Naval.

Autorizando la importación en régimen temporal de material y maquinaria para la construcción de tres cañoneros transportes para el Gobierno de Méjico.

Otra similar, autorizando a la Unión Naval de Levante, referente a la construcción de un cañonero transporte de 1.600 toneladas, también para Méjico.

Acuerdo remitiendo al Tribunal Supremo el expediente promovido por la Junta directiva del Cuerpo de Ingenieros Agrónomos, sobre inclusión de unos señores en el escalafón de dicho Cuerpo, cuyo acuerdo declaró lesivo el Consejo de ministros en una de sus últimas reuniones.

# CREDITO NAVARRO

Su situación en 31 de Diciembre de 1935

## ACTIVO

	Pesetas	Pesetas
<b>I.—CAJA Y BANCOS:</b>		
Caja y Banco de España...	23.857.835'81	
Monedas y billetes extranjeros (v. e.)...	15.160'54	
Bancos y Banqueros...	809.851'39	24.682.847'74
<b>II.—CARTERA:</b>		
Efectos comerciales hasta 90 días...	3.238.851'81	
Efectos comerciales a mayor plazo...	"	
<b>TITULOS:</b>		
Fondos públicos...	44.215.029'30	
Otros valores...	20.947.185'88	68.401.066'90
<b>III.—CREDITOS:</b>		
Deudores con garantía prendaria...	8.914.993'41	
Deudores con garantía hipotecaria...	5.027.196'60	
Deudores varios a la vista...	766.200'09	
Deudores a plazos...	2.134.639'90	
Deudores en moneda extranjera (v. e.)...	"	16.843.030'00
<b>IV.—INMUEBLES...</b>		
	2.600.614'25	
<b>V.—MOBILIARIO E INSTALACION...</b>		
	179.286'57	
<b>VI.—ACCIONES EN CARTERA...</b>		
	5.000.000'00	
<b>VII.—SUCURSALES (Operaciones en camino)...</b>		
	313.627'53	
<b>VIII.—DEUDORES POR ACEPTACIONES...</b>		
	145.242'66	
<b>IX.—DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA...</b>		
	400.000'00	
<b>X.—VARIAS CUENTAS...</b>		
	79.403'39	
<b>XI.—GASTOS GENERALES...</b>		
	660.549'23	
	119.305.668'3	
<b>XII.—DEPOSITO DE VALORES...</b>		
	166.319.791'52	
Total del ACTIVO...		285.625.459'83

## PASIVO

	Pesetas	Pesetas
<b>I.—CAPITAL...</b>		
		15.000.000'00
<b>II.—FONDO DE RESERVA...</b>		
		6.000.000'00
<b>III.—FONDO PARA FLUCTUACION DE VALORES...</b>		
		911.749'77
<b>IV.—ACREEDORES:</b>		
Bancos y Banqueros...	22.473.768'14	
Acreedores a la vista (C/ corrientes)...	16.347.475'05	
Acreedores hasta el plazo de un mes (Caja de Ahorros)...	12.913.253'35	
Acreedores a mayores plazos (Imposiciones)...	43.093.824'40	
Acreedores en moneda extranjera...	28.999'72	94.857.320'66
<b>V.—EFECTOS Y DEMAS OBLIGACIONES A PAGAR...</b>		
	151.053'81	
<b>VI.—SUCURSALES (Operaciones en camino)...</b>		
	32.427'35	
<b>VII.—ACEPTACIONES...</b>		
	145.242'66	
<b>VIII.—VARIAS CUENTAS...</b>		
	40.360'35	
<b>IX.—PERDIDAS Y GANANCIAS...</b>		
	2.117.513'23	
	119.305.668'36	
<b>X.—DEPOSITANTES DE VALORES...</b>		
	166.319.791'52	
Total del PASIVO...		285.625.459'83

V.º B.º  
EL GERENTE,  
ISAAC GOSI

EL CONTADOR,  
MARIANO GARCIA.

## Lea Vd. LA VOZ

"Mi carta que es feliz pues va a buscaros cuenta os dará de..." que en mi habitación suelos y muebles brillan como faros, merced al gran "ENCAUSTICO ALIRON"

**URIA TRIL D GRAU**  
EL MEJOR DISOLVENTE DEL ACIDO URICO  
**ARTRITISMO · REUMA · GOTA**

## FABRICA DE IMPERMEABLES HONIREM

FUNDADA EL AÑO 1898

Antes de comprar su impermeable :::: visite esta importante casa ::::

FABRICA Y DESPACHO: GARIBAY, 3.-SUCURSAL: ELCANO, 4  
**SAN SEBASTIAN**

Sucursal en PAMPLONA:  
Chapitela, 14.-Teléfono 2174

ESTELLA: Plaza de los Fueros, 6

### LABORATORIO MEDICO ANALISIS

**A. OROZ**

Ansoleaga, 39, 1.º derecha  
Teléfono 1495

### Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

### Euskeltzaleen loratza



LKO, BAT  
Saltikalentzat Saneurrri bereziak  
Legazpi, 10'an - Urrat 13777  
DONOSTIA

### DECVS

MUEBLES-DECORACION

Proyectos y presupuestos gratis.  
Casa completa, muebles, lámparas, alfombras, etc.  
Florida, 62.—VITORIA



LA SEÑORA

D. Victoria Romero Aranguren de Barcia falleció en el Señor el día 3 del corriente habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. de S. S. R. I. P.

Su apenado esposo, don Horacio Barcia; hija María Jesús; madre, doña Margarita Aranguren, viuda de Romero; hermanos, Felisa, Inés, María Luisa, Paquita y José, padres y hermanos políticos, tíos, primos y demás parientes

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos le encomiendan a Dios en sus oraciones y acistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY domingo a las ONCE de la mañana en la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista (Catedral).

Pamplona, 5 de Enero de 1935

El duelo se despide en la Iglesia La familia no recibe

EN EL "GAYARRE"

Próxima campaña de zarzuela

Para el próximo viernes, día 10 del corriente, se anuncia el debut en este coliseo de la gran compañía lírica de zarzuela y ópera de José Caricu, que hará su presentación con la bellísima obra de Romero y Fernández Shaw y el ilustre maestro Vives "Doña Francisquita".

La lista de la Compañía, repertorio y condiciones de abono son como sigue:

Primer actor y director, Miguel Tejada.

Maestros directores y concertadores, Ramón Gorgé y Antonio Ortiz de Zárate.

Buñols Conchita; Escrivá Elisa; Galindo Eugenia; Klein María Teresa; Laba María; Martínez Angella; Rodríguez Trini; Soler Carmen; Wieden Amparo.

Asencio José; Beraza Carlos; Bianrés Antonio; Degá Marcial; Garrido Antonio; Gimeno Luis; Lopetegui Carlos; Mayral Ricardo; Murcia Manolo; Ripoll Antonio; Tejada Miguel; Valenciano Antonio.

Orquesta y coro coristas de ambos sexos. Apuntadores, Fepe Marín y A. González.

Sastrería, París Hermanos.

Pejuquería, Beltrán.

Maquinista, Antonio Anguara.

Materia de la Sociedad General de Autores de España.

Decorados, Casa Muela.

Atrezzo, Puig.

Zapatería, Arbós.

Armería, Mora.

Representante, J. Ribe.

Repertorio:

Doña Francisquita; Azabache; El Abanico Japonés; La Generala; La Princesa del Dólar; El Santo de la Isidra; Bohemios; y Los Cadetes de la Reina.

Condiciones de abono:

Desde la publicación de esta lista queda abierto el abono a tres funciones, que se celebrarán los días 10, 11 y 12 de Enero.

Los señores abonados a la última compañía podrán renovar sus abonos en la Contaduría del Teatro, durante los días 6 y 7 de Enero.

Los días 8 y 9 estará abierto el abono de aquellas localidades que quedan disponibles para nuevos abonados.

Horas de despacho: de 11 a 1 y de 4 a 7.

Precios del abono incluidos los impuestos:

Table with 2 columns: Description of seats and Price in Pesetas. Includes rows for 'Proscenios plateas con seis entradas', 'Proscenios principales con 6 entradas', etc.

El Jefe continúa despotricando

El señor Villalobos se pronunció al señor Gil Robles su anunciado discurso en el Teatro Principal.

Ha abundado en los temas casados y haciendo alusión al incidente de un motivo del decreto de suspensión diciendo que es un hecho penado en el Código. No se olvide —dice— que la Monarquía cayó por la imposición de un poder personal y que muy bien pudiera ocurrir lo mismo en la República.

Las ovaciones se prolongaron largo rato en media de gran entusiasmo. Terminado su discurso en el Teatro Principal el señor Gil Robles emprendió su viaje a Galicia.



Quando su estómago funciona mal...

...no tome productos que tengan substancias que puedan ser peligrosas. Recorra siempre a los que se usan para ancianos y niños de pecho.

En los casos de acidez y dolor de estómago es maravilloso el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

Contabilidad y Cálculo Mercantil ENRIQUE AYARRA CIUDADELA, 12 SEGUNDO

Rafael Viñes Ibarrola MEDICO Laboratorio. Análisis Clínicos. Mayor, 80, 2.º.-Tel. 1154.-Pamplona

AMPLIACION DEL CONSEJO

La cuestión triguera, contra unos abusos y las obras del teatro de la Opera

En la reunión ministerial de hoy el presidente dió cuenta a sus ministros de los acontecimientos políticos desarrollados desde que se celebró el anterior Consejo de Ministros.

Se detuvo de modo especial a detallar lo acaecido en relación con el acuerdo del Gobierno de prorrogar la suspensión de las sesiones de Cortes, por la actitud de oposición a esta medida tomada por los grupos de derecha. Informó el señor Portela Valladares a sus compañeros de Ministerio de la proposición presentada por los elementos monárquicos que avallada con el número suficiente de firmar del grupo cedista había sido elevado a la presidencia de la Cámara y dará lugar a la reunión de la Diputación Permanente el próximo martes a la que asistirá el presidente del Consejo en representación del Gobierno.

Analizaron el presidente y los ministros la importancia de aquellas proposiciones así como el reflejo que el resultado de su examen parlamentario pudiera tener en el desarrollo de la política y examinados todos los antecedentes tanto los constitucionales como los reglamentarios, se llegó a la conclusión de que su trascendencia no será ninguna.

El Gobierno tiene motivos para esperar que en correspondencia a la nobleza y rectitud con que comparece ante la Diputación Permanente desprovisto de todo arcevo parlamentario directo, encontrará allí la suficiente rectitud en sus miembros para que la manobra iniciada por los monárquicos no prospere, siendo rechazada por los representantes de los grupos republicanos.

Conociendo las actitudes de unos y otros de franco apoyo a la posición del Gobierno, los de las izquierdas de manifiesta adhesión, también los de los radicales y de abstención en el caso más desfavorable de los grupos melquiadista y Agraria, es de esperar que a proposición de censura no alcance arriba de siete votos, integrada esta cifra por cinco del grupo de Acción Popular y los otros dos de los únicos representantes de la minoría monárquica y tradicionalista. De otras suertes aunque el resultado en la Diputación Permanente en la que, por cierto se resolverá también sobre la conveniencia o no de prorrogar los estados de alarma y prevención en determinadas provincias, no fuese coincidente con lo que el Gobierno espera, el camino de éste seguirá ofreciéndose limpio de todo obstáculo.

La Diputación podrá resolver lo que estime adecuado en orden a la convocatoria de las Cortes, pero lo que podemos asegurar es que la crisis no se producirá. Hablando de esta cuestión un ministro nos ha dicho:

No ocurrirá nada. El Gobierno proseguirá su obra con toda serenidad, con toda tranquilidad y con toda seguridad. Nuestra posición es franca y clara y tiene una meta concreta, y a ella llegaremos cualesquiera que sean los obstáculos que quieran oponerse en nuestro camino.

En el Consejo ya en el despacho de cuestiones administrativas y problemas ajenos a los de índole política no se examinó la renovación de Ayuntamientos y comisiones gestoras. Hubo tres temas destacados: La cuestión de los trigos y la que plantean los abusos derivados de la ley de arrendamientos y los de las obras del teatro de la Opera. En los dos primeros casos llevó la palabra el ministro de Agricultura señor Mendizábal, que dió cuenta a sus compañeros de la fórmula que tiene para regularizar el mercado triguero y de las medidas que cree deben adoptarse para cortar los abusos de los arrendadores de fincas rústicas o nperjuicio manifiesto de los antiguos arrendatarios.

El ministro de Instrucción Pública expuso su visión del problema relativo a las obras del Teatro de la Opera. El señor Villalobos que ya lo había estudiado cuando anteriormente fue ministro, es decidido partidario de su continuación. Tiene un plan concreto para ello y en la próxima semana se celebrará su entrevista con el señor

Becerra, ministro del Trabajo para darle cuenta de las obras que creen deben realizarse inmediatamente, y que importarán unos cinco millones de pesetas.

Posteriormente este plan se sometió al Consejo consultivo del Ministerio de Instrucción que emitirá rápidamente informe por tener adoptadas para ello sus medidas el señor Villalobos. Calcula el ministro de Instrucción que estas obras podrán realizarse en el plazo de un año. En gran parte del Consejo se ocupó el nombramiento de alto personal.

Los puestos a cubrir eran muy numerosos sobre todo los dependientes del Ministerio de Hacienda. En terminar la lista se empleó bastante tiempo. Sabemos que para la subsecretaría de Instrucción Pública se designa a don Gregorio Fraile, y que será director general de Primera enseñanza don Victoriano Lucas, que ya desempeñó este puesto.

El señor Villalobos se proponía haber dado cuenta al Consejo de hoy de un asunto que considera de extraordinaria trascendencia, quizá como uno de los más graves de la República, y no habiendo podido realizarlo en el Consejo de hoy lo hará en el inmediato que se celebrará seguramente el próximo martes. Se trata del problema que plantea la enseñanza en Cataluña. Es cuestión que el ministro de Instrucción Pública conoce perfectamente, por haberlo estudiado durante su anterior etapa de ministro.

Entonces no pudo acometerlo. Mejor dicho, no pudo resolverlo, porque aunque llevó propuesta a uno de los Consejos, no recayó decisión sobre la misma, y la crisis inmediata le impidió ultimar su obra. El señor Villalobos nos ha dicho que piensa dedicarle atención preferente a este problema. Está relacionado este tema con la situación que plantea el bilingüismo, y el darse en catalán el mayor porcentaje de enseñanzas en Cataluña. En aquellas universidades por hablar el catalán la generalidad de los alumnos, el 98 por 100 de los docentes reciben enseñanza en este idioma.

Hemos tratado de que el señor Villalobos nos precisara de parte de qué elementos se producía el conflicto. No lo hemos conseguido, pero nada tendría de extraño que se derivara del disgusto de los profesores enarbolados en la enseñanza en castellano y que vudieran considerarse en situación de inferioridad.

Fuiera ser que entre el profesorado de la universidad de Cataluña existiese un propósito de plante que el ministro no está desde luego dispuesto a tolerar. Le hemos preguntado al señor Villalobos si iba a designar comisionario de enseñanza en Cataluña, y nos ha contestado negativamente. Es un cargo ficticio —nos ha dicho— que ya no tiene objeto. Pudo ser necesario en un momento, pero luego carecía en absoluto de eficacia, y se reducía a un enchufe más con los que hay que terminar.

Tenemos entendido asimismo, que en el elemento docente de Cataluña se desearía el restablecimiento o reorganización del patronato de la Universidad de Barcelona, pero es posible que el ministro no lo crea oportuno. Sin embargo, lo único firme es que el señor Villalobos se propone acometer rápidamente este problema por considerarlo de extraordinaria importancia. Sabemos que el ministro llevará al Consejo en la próxima semana algunas propuestas de decretos relacionados con los problemas de la enseñanza en general, o sea de toda España.

La Asociación Navarra de Transportes Mecánicos de Viajeros

La Asociación navarra de Transportes Mecánicos de Viajeros, invita a todas las empresas de Navarra, dedicadas al transporte de viajeros en ómnibus, a una reunión que para tratar del nuevo Reglamento para la exacción del impuesto de transportes se celebrará en

Caja de Ahorros de Navarra

CCN LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Table with 2 columns: Description of financial services and Interest rates. Includes rows for 'Libreta ordinaria a la vista', 'Imposiciones anuales', etc.

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES En su nuevo edificio se la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche SUCURSALES: Aizasua, Aolá, Atallo, Arriba, Caparros, Carcastillo, Cascaste, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Ibaña, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arros, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tudela, Tudela, Viana y Vico de Bidasoa.

Noticias de Madrid

Nombramiento de altos cargos.—Ya no hay problema triguero en el centro.—Recurre la victima del asunto Nombela

ACUERDOS ENTRE LAS ENTIDADES ADJUDICATARIAS Y EL GOBIERNO

MADRID.—Desde las cuatro de la tarde hasta las diez de la noche estuvieron reunidos en el Ministerio de Agricultura y bajo la presidencia del ministro, los representantes de las entidades adjudicatarias de trigos para tratar de hallar una solución a este importante problema.

Terminada la reunión un periodista se entrevistó con el señor Alvarez Mendizábal interesando una referencia de lo tratado en las seis horas que duró la reunión.

El ministro manifestó que se había reunido con los adjudicatarios de los servicios de retención de trigos habiendo cambiado con ellos impresiones sobre la situación de los epósitos y sobre el mejor régimen de evacuación de los mismos para el día en que el estado del mercado lo permita iries dando salida.

También he cambiado impresiones—añadió el señor Mendizábal—sobre el nuevo sistema de regulación de mercado, cosa que se va ya concretando y que se terminará de concretar a principios de la próxima semana.

Es imprudente dar hoy una referencia más explícita, pues quedan aun algunos perfiles que precisado.

El ministro aprovechó la ocasión y manifestó también que hoy había firmado una orden ministerial regulando el mercado del trigo para el abastecimiento de Madrid en su zona consorciada, mediante sistema que asegura la percepción por los agricultores del precio de tasa.

El contrato de la parroquia de Madrid adquirida como mínimo mil cien vagones de trigo procedentes de siete provincias y repartidos de la siguiente forma: Madrid, 600; Toledo 250; Cuenca, 100; Guadalajara 100; Segovia 30; Avila 20.

Asistieron unos 25 adjudicatarios y tratamos de obtener de ellos una referencia de lo tratado en la reunión.

Todos coincidieron en que de momento no era prudente ni necesario que se concretaran los puntos y cifras que se habían debatido en la reunión, principalmente porque no se había adoptado en concreto ninguna resolución.

SE LAS PROMETEN MUY FELICES DE LAS NUEVAS DISPOSICIONES TRIGUERAS

MADRID.—El subsecretario de Gobernación manifestó esta madrugada a periodistas que la tranquilidad era absoluta en todas partes.

Salió al salón Canalejas acompañando al señor Echegaray el gobernador de Madrid, quien expresó ante los informadores en la siguiente forma:

"Crezco a ustedes las primicias de una noticia que hace felices a los cultivadores de trigo de la provincia de Madrid y de las limitrofas.

El señor Alvarez Mendizábal ha firmado hoy y se ha apresurado a comunicármelo una orden ministerial regulando el mercado de trigos en las provincias de Madrid, Toledo, Cuenca, Segovia, Guadalajara, y Avila. O sea en la zona centro de España, que es la más importante de ambas Castillas.

La medida adoptada por el ministro de Agricultura tiene un interés excepcional, ya que resuelve totalmente un problema que amenaza la economía agrícola de estas provincias. Debo hacer presente mi gratitud personal al señor Alvarez Mendizábal, y en nombre de los intereses afectados de la provincia de Madrid haciendo resaltar el singular acierto de la medida y la rapidez con que ha sido adoptada es buena prueba de la sólida preparación del nuevo ministro de Agricultura al resolver con espíritu de justicia asunto de tan vital importancia para la agricultura española.

MORENO CALVO RECURRE

El ex subsecretario de la Presidencia don Guillermo Moreno Calvo ha interpuesto ante el Tribunal de Garantías Constitucionales recurso de amparo contra el acuerdo del Congreso de los diputados de 7 de Diciembre último que impuso una sanción moral a su actuación oficial. En el escrito autorizado por el latrado don José Rosado Gil se sostiene que con dicho acuerdo violó la Cámara la garantía establecida en el artículo 28 de la Constitución de la República.

ASAMBLEA DE IZQUIERDA REPUBLICANA

Madrid.—Esta mañana han comenzado las deliberaciones de la asamblea nacional del partido de Izquierda Republicana. Las reuniones tienen carácter privado y no se facilita en su consecuencia entrada a la Prensa.

Asistió el Consejo Nacional, los diputados de la minoría de izquierda, los representantes de los comités provinciales de toda España.

Preside Azaña y se sienta con él en el estado presidencial los señores Marcelino Domingo, Casares Quiroga, Salmerón y demás componentes del Consejo Nacional.

En la reunión de la mañana se deliberó ampliamente sobre cuestiones internas del partido, organizaciones provinciales, organización de tipo nacional etcétera.

El señor Azaña tuvo una intervención en la que expuso cua es el criterio del Consejo Nacional sobre los problemas internos del partido y la

orientación fué aprobada por aclamación.

Se pasó después a estudiar el tema de las alianzas electorales. La asamblea en pleno creyó del caso ir a un frente de izquierdas todo lo amplio que sea posible de acuerdo con las bases establecidas de antemano con los otros partidos republicanos. Es decir Unión Republicana y nacional Republicano.

Se dió un voto de confianza al Consejo Nacional para que dirija y oriente a los representantes del partido en el comité electoral de izquierdas. La tendencia de la asamblea es favorable a dar cuantas facilidades sean precisas para llegar lo antes posible a la fijación de las bases electorales del "cartel de izquierdas así como el aceptación de candidaturas. La reunión terminó poco después de la una. A las cinco y media volvió a constituirse la asamblea nacional para continuar sus trabajos. Los temas a deliberar fueron los mismos de por la mañana. Es probable que a final de las reuniones se facilite una nota oficiosa a la Prensa acerca de los temas tratados y de los acuerdos adoptados.

A las siete y media terminó la reunión en el domicilio de Izquierda Republicana ha celebrado el Consejo Nacional de este partido con la minoría parlamentaria y la representación de todas las provincias españolas. A excepción de dos o tres representaciones provinciales que hablabán mañana han expuesto la situación política en cada provincia todos los delegados provinciales. Mañana domingo a las once de la mañana continuarán las deliberaciones de esta asamblea.

SIGUE LA CAUSA POR LAS MILICIAS SOCIALISTAS

Madrid.—Esta mañana y esta tarde continuó la vista de la causa contra las milicias socialistas. En las dos sesiones declararon los procesados, los cuales negaron su participación en los hechos de que se les acusa. La vista continuará mañana dematayo.

FIRMA DEL PRESIDENTE

A las diez de la noche facilitaron al ministerio de la Gobernación el siguiente índice de decretos firmados por su excelencia:

Estado.—Decreto relativo a la distribución de fondos de la Junta de Relaciones Culturales para el trimestre de 1935. Plenipecanciara a favor del ministro de Estado para firmar un convenio de pagos concertado entre España y la Gran Bretaña. Decreto relativo a la distribución de fondos de la Junta de Relaciones Culturales para el primer trimestre de 1935.

Presidencia.—Decreto supleniendo la secretaria técnica de Marruecos y general de Colonias y creando la sección de Marruecos y Colonias.

Nombrando Director General de Marruecos y Colonias a don José Canalejas Fernández.

Obras Públicas y Comunicaciones.—Nombrando subsecretario de Comunicaciones a don José Tomás Rubio Zabarrí.

Instrucción Pública.—Decreto nombrando subsecretario del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes a don Gregorio Fraile Fernández.

Idem Director General de Primera Enseñanza a don Victoriano Lucas de la Cruz.

Guerra.—Promoviendo al empleo de general de brigada en la vacante por fallecimiento de don Eusebio López García al coronel de regimiento de Caballería número 3 don Manuel de Alcazar Leal.

Idem modificando el de doce de julio último que dictaba reglas para la adquisición de efectos de vestuario y equipo para el Ejército.

Idem concediendo al general de Brigada don Ramón López Domeneq la Gran Cruz de la Orden del Merito Militar con distintivo blanco.

Idem proponiendo al coronel don Angel Bartolomé Fernández para el mando del regimiento de Infantería de León número seis.

Gobernación.—Decreto disponiendo que la asesoría jurídica de la Dirección General de Seguridad estará a cargo de abogados del Estado en servicio activo nombrados por el ministro de Hacienda.

Hacienda.—Admitiendo la dimisión del cargo de Presidente del Consejo superior bancario don José Valero Heras.

Nombrando Presidente del Consejo Superior bancario a don Vicente Iranzo Ergueta. Admitiendo a dimisión del presidente del consejo de administración de las minas de Almadén y Arraizanes, a don Enrique Conde. Nombrando para sustituirle a don Manuel Arenas.

Autorizando la prórroga de los presupuestos municipales que han regido en el ejercicio económico de 1935.

Admitiendo la dimisión del cargo de consejero en representación del Estado en el banco de España a don José Valenzuela, idem en la Compañía Arrendataria de Petróleos a don José María Benítez; idem delegado especial del Estado en el Consorcio de la zona franca del puerto de Barcelona a don Antonio Montaner.

Nombrando delegado del Gobierno en el banco de Crédito Industrial a don Andrés García de la Varga; idem consejero en representación del Esta-

LOS ITALIANOS SIGUEN LANZANDO BOMBAS SOBRE LOS HOSPITALES

Diplomático sueco asesinado en Chile

MAS BOMBARDEOS DE FUESTOS DE LA CRUZ ROJA

HARRAR.—Cinco aeroplanos italianos acaban de dejar caer bombas sobre un puesto de la Cruz Roja a dos kilómetros de las furezas de Dagabur. No se conoce el número de víctimas.

DIPLOMATICO ASESINADO

LONDRES.—Una noticia procedente de Santiago de Chile dice que el secretario de la Legación sueca señor Homgren ha sido asesinado por un compatriota suyo. Después de cometer el asesinato el autor del mismo se suicidó.

LAS VICTIMAS POR EL BOMBARDEO DE LA CRUZ ROJA SUECA

ADDIS ABEBA.—Los miembros de la Cruz Roja sueca que fueron heridos en el bombardeo han llegado a Addis Abeba en avión. El jefe de la expedición Hylander, que como se sabe resultó herido, ha dicho:

He oído el zumbido de una gran escuadrilla de aviones pero nunca pude pensar que nos atacarían. Estábamos trabajando en el quírofano cuando de repente de una serie de terribles explosiones. Los aviones italianos debieron lanzar por lo menos 20 bombas, una hizo explosión muy cerca y sentí un dolor en el costado. Vi al doctor Londrera tendido en el suelo con la parte interior de la cara completamente destrozada. Dos heridos que se hallaban en la mesa de operaciones murieron instantáneamente. Yo me hallaba a punto de morir medio asfixiado por el humo y atollado por el terrible rudo. Muchos de los heridos quedaron medio sepultados por la tierra y piedras lanzadas por las fuerzas de las explosiones. Después de un alto en bombardeo el zumbido se hizo más claro y penetrante y una lluvia de balas de ametralladoras barrió el campamento.

Un enfermero etíope hizo un relato parecido. Se halla paralizado por las heridas recibidas en el bombardeo.

PARADE QUE SE CONFIRMA EL BOMBARDEO DE OTRO HOSPITAL

HARRAR.—La unidad de la Cruz Roja en Dagabur que ha sido al parecer también bombardeada por los aviones italianos tenía como jefe al doctor Amerid No Heckman que resultó muerto al desenterrar una bomba que no llegó a hacer explosión.

Se ignora si ha acaecido extranjero herido.

EN NORTEAMERICA NO SE PUEDE VIVIR

Y MARLENE DIETRICH VA A SEGUIR EL CAMINO DE LINDBERGH

LONDRES.—Noticias de Hollywood dicen que la célebre estrella Marlene Dietrich piensa abandonar los Estados Unidos, por lo que no puede hacer frente a los gastos que le ocasionan los sueldos, impuestos y gratificaciones que ha de sufragar por el servicio de protección que ha solicitado.

Hace ya más de dos años que la célebre artista recibió las primeras cartas que le amenazaban con raparle su hija caso de que no abonase cantidades de dinero. Desde entonces abona de su peculio particular los sueldos de seis guardianes encargados de la custodia de su hija. Marlene gana unos trescientos sesenta mil marcos por cada película que rueda.

do en el Banco de España, a don Tomás Alonso Pérez.

Admitiendo la dimisión del cargo de director general de propiedades y contribución territorial a don Pedro Gárate y Perea. Idem director general de propiedades a don Fernando Azpettia Escóla. Idem nombrando consejero del Banco de España a don José María González Pérez. Idem, idem a don Paulo Querejeta. Idem, admitiendo la dimisión del cargo de director general de Aduanas a don Virgilio Rodríguez Terrio. Idem, nombrando director general de Aduanas a don Enrique Cuartara García. Idem nombrando consejero d el compañía arrendataria de Petróleos a don José Martí de Veses.

Idem admitiendo la dimisión del cargo de consejero del Banco de España a don José Valenzuela La Roza. Idem del mismo cargo, a don Gabriel Montero Labrador.

TRAEAJO, JUSTICIA Y SANIDAD. Nombrando magistrado de término con destino al cargo de presidente de sala de la Audiencia Territorial de Burgos, a don Federico Badia, excedente forzoso que sirve en comisión el cargo de presidente de la sección con carácter transitorio en la Audiencia de Sevilla. Idem para la plaza de presidente de la sala de la Audiencia de Cáceres a don Tomás Mendicutia. Idem presidente de la Audiencia Territorial de Oviedo a don Víctor Gobian. Jubilando por imposibilidad física a don José Antonio Romeu, magistrado. Declarando en situación de excedencia voluntaria, a don Mariano de Cáceres. Nombrando fiscal de la Audiencia Provincial de Huelva, a don Narciso Pascual. Nombrando presidente de la sección de Cuza de Audiencia Provincial de Valencia, a don Cayetano Simón. Designando para servir con carácter transitorio la plaza de magistrado en la sala séptima del Tribunal Supremo a don Luis Jiménez Clavería.

Estómago-Intestinos

POLVOS DEL FRAILE "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo) DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN

Para consultas técnicas y muestras, dirigirse al CONSULTORIO AGRONÓMICO DE LA Unión Química y Lluch, S. A. Calle El 12 de Abril, 2.-VALLADOLID APOLINAR AZAÑA.- Pamplona PACHAPEA Agente Regional

BOLETIN RELIGIOSO

BASILICA DE SAN MARTIN

La Cofradía del Santísimo Sacramento abrirá su Basílica para que los fieles que arrepentidos confesaren y comulgaren el día de mañana, festividad de Los Santos Reyes ganen indulgencia Plenaria en la forma acostumbrada.

En la misa de nueve se expondrá S. D. M. quedando hasta las siete en que será el santo rosario, estación, cánticos y reserva.

ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA Mañana día 6 festividad de los Santos Reyes, celebrará seta Asociación la función llamada de la Adoración de los Santos Reyes en la cual la Junta Directiva hace la simbólica ofrenda de los dones.

La función se celebrará a las 5 de la tarde y lo que se recaude en la adoración del Divino Niño se destinará a la colecta ordenada por el Excmo. señor Obispo, para ese día en favor del Culto y Clero de la diócesis.

EN SAN NICOLAS El puerto en turno, Fiesta del Dulce Nombre de Jesús y Día Misiona mensual.

A las 10 se cantará Tercia, a continuación Misa solemne con sermón por el R. P. Paul.

Desde las 12 y media estará expuesto Jesús Sacramentado.

La función misiona de la tarde será a las 6 y media. Predicará don Pablo Gúrpide.

RETRO ESPIRITUAL PARA LOS KOSTKAS

Hoy domingo día 5 de Enero, se realizará la Misa de Comunión General a las ocho en Jesús y María.

El retro espiritual se tendrá a las once y media en el lugar acostumbrado.

Todos los Congregantes tienen obligación de asistir a estos actos, debiendo justificar su ausencia los no dispensados.

EN SAN FERMIN DE AELDAPA

Viernes día 3 Día 5, domingo primero.—Función del Bto. P. Clarete

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde, en que se hará la Reserva después del ejercicio de la Preciosa sangre.

ADORACION NOCTURNA

Real Servicio Eucarístico.—Mes de enero de 1936

Día 8, turno 15, Santo Tomás de Aquino, por los difuntos señores San Julián y Olaso.

Día 9, turno 11, Inmaculada, por don Pedro R. Cabasés y esposa.

Día 11, turno 9, San José, por los señores Hijos de don Ramón Bajo.

Día 13, turno 14, Virgen del Pilar, por don Vicente Udóbro.

Día 15, turno 13, San Antonio, por don Julián Petrina.

Día 16, turno 2, Virgen del Camino por don Jesús Lazarraga.

Día 18, turno 5, Santiago, por don Javier Sanz.

Día 20, turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús, por doña Amalia Lusarreta.

Día 21, turno 8, Cor Jesu, por doña Martina Bengoechea.

Día 22, turno 4, San Pascual Bailón, por los difuntos señores de Machifena.

Día 24, turno 12, San Fermín, por doña Paula Garriz.

Día 25, turno 7, Circuncisión, plaudosa intención de un Adorador.

Día 28, turno 10, San Miguel, por don Francisco Ansaldo.

Día 29, turno 3, San Pedro, por don José Climent, Fbro. Honorario.

Día 11, San Tarsicio y el 12 misa de Comunión y retrada de la Guardia. Vigilias en la Iglesia de P. P. Paulés.

Día 4, turno 17, La Milagrosa

Día 11, turno 18, San Vicente Paul.

EN SAN SATURNINO Mes de Enero, dedicado por la Archicofradía de la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, para pedir por las necesidades de la Iglesia y del Romano Pontífice, y por la conversión de los pecadores.

Con exposición del Santísimo Sacramento en 40 horas.

Todos los días del mes, a las seis y media de la tarde, se hará el hermoso ejercicio de la Preciosa Sangre, con el Santísimo Sacramento manifestado: A las siete reserva, Rosario y adoración del sagrado clavo tocado con el de la Cruz del Señor.

En el primer día laborable de Febrero, a las nueve, se celebrará un solemne aniversario por las almas de los difuntos socios de la Archicofradía.

EN LOS PP. CARMELITAS DESCALZOS

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general.

Fiesta infantil

El día 6 de enero, a las tres de la tarde, se celebrará, en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco, una veladita infantil, con rifa de obsequios a los niños archicofrades, en la forma acostumbrada y según programa que se publicará en la Prensa.

No se permitirá la entrada a los niños que no ostenten la cinta-medalla de la Archicofradía.

EN LOS PP. CARMELITAS DESCALZOS

Día 25.—A media noche, misa solemne y comunión. Día 26.—A las ocho, misa solemne. Día 27 y 28.—A las seis y media, misa solemne.

Día 4 de enero.—Función mensual de la Semana Devota.

Día 12.—Función mensual de la V. O. T. del Carmen.

Día 19.—Función mensual infantil de la Archicofradía del Niño Jesús de Praga.

Día 25.—Función mensual de la sección de personas mayores del N. J. de Praga.

Día 26.—Función mensual de la Pia Unión de Santa Teresita.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 8, con plática a las 8 y a las 10. Por la tarde exposición a las 6,30.

SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER, PAMPLONA (BURLADA)

Del 19 al 24 de enero tanda económica en vacuena para señoras y jóvenes. Director R. P. Legaz.

Del 25 al 1 de Febrero para señores sacerdotes.

Del 5 al 10 de Febrero tanda económica para hombres en vacuena Director R. P. Legaz.

Del 22 al 26 de Febrero (Carnaval) para caballeros, Director R. P. Gómez.

Notas. Primera.—Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

Segunda.—Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.

La correspondencia, a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona - Burlada. Teléfono 2620.

Tercera. Le rogamos encarecidamente se interese cuanto pueda por reclutar interesantes a dichas tandas. El señor se lo premiará!

NOTICIAS Y SUCEOS

Fanfarronea en el monte y acaba en la cárcel de Pamplona

Un ciclista resulta herido de gravedad al ser atropellado por un camión.—Destrozan una guitarra valorada en quinientas pesetas

CASA DE SOCORRO

Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes: Ignacio Esparza, de 14 años, de cuerpo extraño enclavado en la muñeca derecha.

Benita Echeverría, de 26 años, de distensión en la muñeca derecha.

Pedro Martínez, de 51 años, de herida por mordedura de perro en la pierna izquierda.

nfiesta que noches pasadas sustrajeron de su establecimiento una guitarra de su propiedad valorada en quinientas pesetas y de la cual sólo ha podido recuperar el mástil, destrozado.

CICLISTA ATROPELLADO POR UN CAMION De Peralta se recibieron ayer noticias oficiales comunicando que en el kilómetro 45 de la carretera del Carrascal volvió atropellado el vecino de la misma Martín Medrano Alonso, que iba montado en una bicicleta, por el camión de la matrícula de Bilbao número 12.113, que conducía su propietario, el vecino de Amorebieta Saturnino Elguezabal.

A consecuencia del atropello el ciclista resultó con diversas heridas que fueron calificadas por el médico de Peralta de carácter grave, y el camión a punto estuvo de despistarse, porque el conductor viró rápidamente cuando el encuentro era inevitable.

CLASES DE COCINA

(Roncesvalles, número 1) MARTES: Huevos fritos a la sevillana y pastas de naranja.

MIÉRCOLES: Soufflé de espinaca sorpresa y flan de manzana.

JUEVES: Merluza al Grille y palermos (pastas para té).

VIERNES: Macarrones a la italiana y monseratinos.

SABADO: Ensalada a la noruega y gâteaux postre.

UNA FANFARRONADA

La benemérita de Oligüe ha determinado al vecino de Yaben Fermín Osinaga Iriarte, de 30 años, porque a consecuencia de una reyerta que sostuvo en un monte del término de Arraiz con el guarda jurado de la Sociedad de cazadores y pescadores de Navarra Matías Echevert Gainza, en

30 plazas con 4.000 pesetas

Taquígrafos-mecanógrafos del Ayuntamiento de Madrid. No se exige título. Se admiten señoritas. Edad 16 a 35 años. Instancias hasta el 26 de febrero. Programa, gratis. PREPARACION. 35 pesetas mes. APUNTES GRATIS para los alumnos.

ACADEMIA "EDITORIAL REUS"

Clases: Preciados, 1.—Libros: Preciados 6.—Apartado 12.250, Madrid

la que ambos se pegaron y se lesionaron, cogió a éste en el suelo y lo maniató con una faja, en cuya situación le tuvo dos horas y lo llevó al bajo donde trabajaban los compañeros del referido Osinaga con desprecio del cargo y vilipendio de la persona, por lo que, como autor de un delito de atentado a un agente de la autoridad, ha sido traído a la cárcel de Pamplona a disposición del Juzgado de instrucción.

CASA ARGAL

Participa a su numerosa clientela que al objeto de que prueben su exquisita longaniza de 4 pesetas durante esta semana solamente la venderá a 300 PESETAS KILO.

AMENAZADOR DENUNCIADO

En Valtierra ha sido denunciado por la Guardia civil el vecino de la misma Florentino Castillejo, porque con ocasión de una discusión que tuvo con su convecino José Prat le amenazó con una escopeta, cuya arma le ha sido intervenida por la Guardia civil.

FIAMBRES SELECTOS

Jamón en dulce y serrano, Mortadela, Patas rellenas, Gallina trufada, Salsichón de lamburgo, Lengua a la escarilata, Lomo embuchado.

Cabeza de Jabalí, Roladas de Ave, Fete-gras trufado, Zungenwurst, e infinidad de fiambres con esmerado servicio.

CASA ARGAL

Mercaderes, 22 Sarasate, 74

COMISARIA DE VIGILANCIA

Por conducto de la Comisaría de Vigilancia han sido denunciados al Juzgado municipal: la vecina del barrio del Mochuelo Ida Bruche, por maltratar a una niña de seis años; el dueño de un perro que mordió al vecino de esta capital Pedro Martínez Lopera, lesionándole.

En la misma dependencia oficial se ha presentado una denuncia por el dueño del bar "Roque" en la que ma-

EL MERCADO DE GANADOS DE AYER

En el mercado semanal de ayer se observó una mayor firmeza en precios que en mercados anteriores. Sin que mejoraran en importancia apreciable las cotizaciones, hubo mayor animación en las operaciones de compra-venta, realizándose éstas con bastante rapidez.

MADERAS

De pino, Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

El ganado de cerda bueno se vendió a 38 cuatrenas (190 pesetas el kilo en vivo). El precio corriente fué de 38 a 37 cuatrenas.

Destacó entre los animales presentados ayer uno muy bien cebado y de excelente clase, de don Faustino Obanos, de Berrioplano, que dió en la báscula un peso de 231 kilogramos.

Las terneras se vendieron igualmente, de 35 a 38 cuatrenas kilo en vivo.

Ingresaron en el mercado 415 cerdos, 25 terneras y 12 vacas.

LOS IRUNSHEMES

Mañana, día de Reyes, a las cuatro y media de la tarde, en los salones de esta Peña, se verificará el reparto de juguetes, para los hijos de los socios.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

"LOS AMIGOS DEL ARTE"

La fiesta infantil de Reyes organizada por esta Sociedad, se celebrará mañana lunes, a las cuatro de la tarde. A continuación, a las seis y media, tendrá lugar la fiesta de Sociedad.

Daniel Galán

ODONTÓLOGO San Antón, 19 Pamplona

SERVICIOS PRESTADOS POR LOS AGENTES DE POLICIA URBANA

Ante el señor alcalde fueron denunciados: Tres propietarios de automóviles por infracción del Código de circulación.

Cuatro desconocidos en esta capital, por implorar la caridad.

Dos por tener los perros de su propiedad abandonados.

UN IMPORTANTE SERVICIO PRESTADO POR LA GUARDIA MUNICIPAL

En la tarde del día de ayer fué detenido por el guardia municipal don Emilio García el súbdito alemán Paul Hilke.

Este individuo se hallaba reclamado por el Juzgado de Instrucción de esta capital.

Por conducto de la Comisaría fué puesto a disposición del señor Juez de Instrucción.

A PRESENTARSE

Se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta capital de nueve a dos, con el fin de ser alistados, Manuel Cordero González y Basilio Lizarraga Iturralde

Champán "EZCABA" BODEGAS NAVARRAS PAMPLONA

En las fiestas familiares de estos días, consuma los espumosos mejor elaborados de los nacionales

PASTILLAS

COMPOSICION Azúcar leche, b, cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cgrs.; extracto diacodío, tres migs.; extracto médula vaca, tres migs.; Gomenol, cinco mig.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaimé

Porque combaten sus causas: Catarros, ronqueras anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosos pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, sue no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las ASPILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestras, muy adecuada para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATORO, oficinas: calle de Ter, 18.—Teléfono 50791 — BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio SOKATORO manda gratis una cajita de muestra de "Pastillas Aspaimé" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello franqueado con dos céntimos.

ECOS DE SERIEP

VIAJES

De Castejón ha salido para Zaragoza don Fernando de Mata.

Vino de San Sebastián la profesora jubilada de la Normal señorita Juana Lacaze.

Llegó de Zaragoza don José María Viscor.

Salieron para Madrid los diputados a Cortes don Luis Arellano, don Javier Martínez de Morentin y don Jesús Comin.

De Sangüesa la bella y distinguida señorita Margarita García.

Ha llegado de Tafalla la bella y simpática señorita Margarita Alzórriz.

DESPEDIDA DE SOLTERO

Anoche se despidió de su vida de soltero, obsequiando a numerosos amigos con un banquete en céntrico restaurant don Pedro Uranga, que pasado mañana contraerá matrimonial enlace con la distinguida y bella señorita Conchita Seriola, haciéndose los mejores votos por la ventura de los prometidos.

NATALICIOS

Con toda felicidad ha dado a luz una hermosa niña doña María Eudes Sagardía, distinguida esposa del c.º secretario de la Cámara de Comercio don Joaquín María Urisarri, a los que felicitamos.

NOTAS TRISTES

Hoy hace un año que pasó a mayor vida, después de recibir con gran fervor los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. Santid.ª, doña Taciana Juguera Durán, viuda de Rodríguez Juguera (que en paz descanse).

Su paso por este mundo fué sembrado de obras buenas que le facilitaron el camino de la recompensa eterna, después de haber dejado en este un gratísimo recuerdo que perdura entre afectos y bendiciones.

Al cumplirse esta triste fecha rnovamos a sus hijos, don Joaquín, don Félix, doña María Isabel y don Ignacio María; hijas políticas, doña Avelasía Ugalde, doña Beatriz de Ayala y doña Carmen Zuzurren; nietos, sobrinos y demás familia nuestro afecto y sentimiento.

Todas las misas que hoy, domingo, se celebren en las cinco parroquias, Santa Iglesia Catedral, iglesias y conventos de la ciudad y extramuros, podrán ser aplicadas por el eterno descanso del alma de la bonísima señora doña Taciana Juguera Durán, viuda de Rodríguez Urdiano (que en paz descanse).

Anteayer rindió su alma al Creador la joven señora doña Victoria Romé-

Aranguren, esposa, esposa de don Horacio Barcia, dejando sumido en el mayor desconsuelo un hogar en que tan necesaria era. Las merecidas simpatías de que la finada disputaba y su prematuro fin han hecho sea muy sentida esta desgracia, por la que testimoniamos nuestro pésame a la estimada familia doliente y de modo especial al apenado esposo, don Horacio Barcia. Dios haya llevado a sí el alma de doña Victoria Romero de Barcia!

Los funerales por esta inlógada señora se celebrarán hoy domingo, a las once de la mañana, en la parroquia de San Juna Bautista.

- Registro civil -

Nacimientos:

Bias Goñi y Goñi.

Jesús María Arbilla Artega.

Ana María Felipa Lasa Urtsaun.

Funciones:

Javier Goñi, de 41 años, de Puente la Reina, Manicomio.

José Arce, de 78 años, de Urizola, Manicomio.

Victoria Romero, de 28 años, de Pamplona, Maternidad.

Isidoro Arceche, de 15 días, de Pamplona, Maternidad.

Jesusa Zapata, de 2 días, Pamplona, Maternidad.

Matrimonios:

Jesús Divasón, de Pamplona, con Basildes Yáñez, de Artajona.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Nicolás.—Don Pedro Arbizu, Sarasate, 19, segundo.

San Saturnino.—Don Isidoro Bidegain, Campana, 4, 2.º

San Juan.—Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.

San Lorenzo.—Don Inocente Zabala, Mayor, 95, segundo.

San Agustín.—Don José Ardanaz, Estafeta, 61, cuarto.

FARMACEUTICO

Señor Aguinaga, Zapatería, número 25.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Ave. San Ignacio, 10.

Anuncios oficiales

"AGUAS Y BAÑOS DE BELASCOAIN" S. A.

Se convoca a los señores accionistas a la Junta general ordinaria que se celebrará el día 14 del actual, a las CINCO de la tarde, en el domicilio social, Avenida de San Ignacio número 12, planta baja.

Pamplona, 3 de Enero de 1936.—El Presidente.—Serafio Huel.

CEMENTOS PORTLAND, S. A. PAMPLONA

Con arreglo a lo que determina el artículo 14 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, se convoca a Junta general ordinaria de señores Accionistas que se celebrará en el domicilio social, Avenida de San Ignacio, 7, primero, el día 14 del corriente mes de Enero, a las once de la mañana.

Se recuerda a los señores Accionistas que para asistir a dicho acto, será preciso depositar en la Caja de la Administración de la Sociedad o en cualquier establecimiento bancario, las veinte acciones que dan derecho a ello, con cuatro días de anticipación al en que debe celebrarse la Junta.

Pamplona, 2 de Enero de 1936.—El Presidente del Consejo de Administración.—Serafio Huel.

PUENTE LA REINA SUBASTA DE ARBOLES

El día 12 del corriente, a las once y media de la mañana, se celebrará en la Sala Consistorial de este Municipio, tercera subasta para la venta, con el 20 por 100 de rebaja, de 72 árboles de chopo divididos en 4 lotes.

Puente la Reina, a 2 de Enero de 1936.—El Alcalde, JOAQUIN EYARALAR.

"IRUSA" Sociedad Anónima

De acuerdo con los estatutos, se convoca a los señores accionistas a Junta general ordinaria que se celebrará en el domicilio social el domingo 12 del actual, a las diez y media de la mañana.

Las acciones o resguardos para tomar parte en ellas se depositarán en la administración desde el día 7 hasta el 11, a las 13 horas.

Pamplona, 5 de Enero de 1936.—El Presidente, ALEJANDRO VILLANUEVA.

Anuncios breves

Enseñanza

PROFESOR COMPETENTE: Preparación, Ingreso en el Instituto, primero y segundo año del Bachiller. Domicilio, Roncesvalles, 13, segundo, centro.

Huéspedes

HOSPEDAJE para estudiantes, económico y de confianza, con familia navarra. Señores de García, Contamina, 18, principal izquierda, Zaragoza.

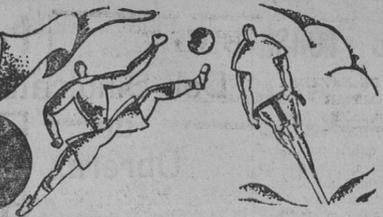
Pérdidas

SE RUEGA a quien haya encontrado un billete de mil pesetas lo entregue en Teobaldos, 9, primero, exterior derecha. Se trata de un obrero.

PERDIDA de cartera conteniendo dinero y documentos, extraviándose día 31. Entreguen a su dueño en "Lizaso" o Estafeta, 85. Interesan documentos. gratificarán bien.



# DEPORTES



## =: Rebuscando :=

No solamente se producen sorpresas en el fútbol español. En Inglaterra, en la última jornada de la Liga, el Aston-Villa, colista en la primera División, venció por tres a uno al Sunderland en su propia guarida. Sabido es que el famoso Sunderland es hoy día el leader con nada menos que siete puntos sobre el Derby Co. y el Huddersfield sus más próximos seguidores. La derrota infringida por el Aston ha sido la primera que los presuntos campeones han sufrido esta temporada en su campo de Roker Park. Pero a pesar de esta hazaña sin precedentes en el fútbol británico, el Aston-Villa continúa con el farolillo rojo a un punto del Everton y del Brentford. Sin embargo, no ha sido mal comienzo de año. Los miles de libras invertidos en adquirir refuerzos de fama van dando su esperado resultado y tal vez consigamos el milagro de que uno de los clubs ingleses de más prestigio no pase a la segunda división. Zamora, jugando desde las columnas de "Ya" la actuación del Szeged en Chamartín y la clase del juego húngaro en general dice lo siguiente: "Szeged escasea el remate" y también "La clase real húngara". Por lo primero comprendemos que no le llegasen a marcar más que un goal. Y en lo segundo encontramos la disculpa de que Ricardo viese perforada su meta. Hoy, domingo, fiesta de guardar. Los aficionados están decentemente Osasuna no juega y ya parece que por eso el domingo pierde todo su atractivo. Sobre todo para esos "cerrojos" que les gusta discutir todo; si es gol y que si ha sido ofendido, que el árbitro es un cabezota, etc., etc. Pero no hay que desanimarse, hay espectáculos a granel. Tenéis a la mañana partidos de pelota en el Euskal y en el Moderno, a la tarde seguramente jugará F. F. Dispensadme, se me ha trabado la lengua. A eso de las seis, tenéis vuestro bello sport: "Fútbol de vitrina". Seguidamente si queréis admiraréis el paso de los reyes magos por nuestra ciudad, y por la noche gran velada de boxeo. ¿De qué os quejáis? Todo es deporte, hasta las partidas de mus y truco. El secreto es encontrar el lado sportivo de las cosas. Y sin embargo... Bien se nota que cuando Osasuna no juega en San Juan falta algo. Ya, ya...

El árbitro del match Madrid-Osasuna se llama Nieto. Suponemos que Nieto demostrará al público de Chamartín que tiene abuela. Entre el gremio de los "pitolaris" hay "clases". Ahora que siguiendo lo tradicional en los partidos de Madrid, se registrarán, ¿cómo no!, esos penaltys tan

graciosos que renuevan el aire dando paso a una corriente de optimismo. Aunque el penalty sea a costa de Osasuna. Nieto tiene la abuela en Madrid, como Balaguer en Barcelona, y como Melcon la tuvo en Sevilla. Caso raro, ni con la linterna de Diógenes hemos encontrado aun el árbitro que en San Juan se haya alabado él sólo, o sea sin abuela. Eso que tenemos "lumberas" por donde ver algo, que quisieramos apreciar. ¡Fatalidad! Para ser abuela es necesario tener un poco de metal precioso y que los nietos sean nietos. La alineación que Osasuna presentará en Chamartín no ha convenido a nadie. ¿Para qué vamos a engañarnos! La falta de suficiente material ha creado un nuevo chisme entre los socios de nuestro primer club. Crean que se gasta mucho para lo poco práctico que se va adquiriendo. Pero... ¿no se ha hecho todo lo posible por adquirir "figuras"? Ahora no son los momentos más propicios para discutir. Ha llegado la hora de la coincidencia. Y esta coincidencia está en el deseo unánime de ver triunfar a Osasuna. Hay que cerrar la marcha a todo desanimo, a toda controversia y a toda censura. En estos momentos hay que aunar el esfuerzo. Luego hablaremos. ¿El delantero y el extremo derecha que iban por Osasuna, ¿dónde están? Nosotros no sabemos nada. El Osasuna, tampoco se sabe nada. Pero en Santander y Bilbao se sabe algo. Todo se aclarará a su debido tiempo. En los últimos exámenes de árbitros se han registrado tres aprobados. Miren si serán los interesados modestos y simpaticos, que ni ten si quiera se han dignado pasarnos un "papelito" dándonos cuenta de su nuevo título. Ayer me lo decía uno de los nuevos trencillas. No hemos querido dar a la Prensa nuestros nombres, no por desatención sino porque creemos hay que empezar mejor sin "bombos ni platillos". Toda esta música queremos se reserve para cuando actuamos en el campo, ya que nuestro mejor "descubrimiento" consiste en el juicio que el público nos otorgue. Esto es modestia, que alaba a los nuevos "trencillas" navarros. No puedo resistirme. Entre estos que han recibido el bautismo del silbo, figura el "hinchita número 1", y si quieren felicitarle, vayan en busca, de "cacao". Ya ya le felicité ayer, me falta hacerlo a los otros dos. De todos los modos ahí va: Enhorabuena y que vuestras actuaciones vayan mereciendo sinceros elogios que os lleven a veces agigantados a la calidad de internacionales, tope de vuestras aspiraciones. ¡Ala muchachos!

PEDRO JOSE.

## BOXEO en el Euskal-Jai

Esta noche a las DIEZ y MEDIA de la noche  
**ERICE-CORDERO**                      **BENGOECHA-CALVETE II**  
**LIZARBE-ASENCOR**                  **GAZTANAGA II-ROBLEDO**  
 Localidades **BAR MARTIN**, calle Espoz y Mina.

### BOXEO LOCAL

#### De la velada de esta noche

Ha causado buena impresión entre la afición pamplonesa el anuncio de la reunión pugilística que se celebrará hoy en el Frontón Euskal. El solo hecho de la actuación de Gastañaga II y Lizarbe, es garantía de que el "tortazo" sustituya hoy a la ciencia que en el ring del Frontón demostraron los Sarto y compañía. ¿Cuál de las dos características gusta más? Esta noche lo veremos, indudablemente la emoción será mucho mayor en los combates de tortazo, pero tememos un poco que la emoción sea excesiva en tan grandes dosis. Calvete II contra Bengoecha nos depararán un bonito combate en el que creemos se impondrá la gran agilidad del navarro, a la mayor pegada del guipuzcoano. Dos de casa actuarán de teloneros en un combate revancha del celebrado hace unos días y que tanto agradó. Ya en las próximas veladas serán varicos los navarros que se irán presentando a la afición, píguenos muy conocidos que habían abandonado este deporte por no creer había ambiente en esta, se entrenan con entusiasmo y los Escribanos, Batoros, etc., figurarán pronto en los carteles de las veladas que se organicen. Un poco de ayuda de la afición y Navarra concurrirá este año a los Campeonatos españoles de boxeo; elementos y entusiasmo no faltan. Nos avisa la empresa que para evitar aglomeraciones de última hora, se despacharán durante todo el día de hoy entradas en el Bar Martín, calle Espoz y Mina.



Un bonito dibujo de Murillo, nos presenta a Lizarbe el bravo navarro que varios años ha sido campeón de España.

### BOXEO

#### A Freddie Miller le derrotan en Méjico.-Una opinión de Joe Louis

Pelearon en Méjico el campeón (?) del mundo de los plumas Freddie Miller y el mejicano Baby Casanova. El vencedor resultó este último. Nada más sonar la campana, Freddie se lanzó sobre su adversario, al que propinó gran cantidad de golpes, haciéndole caer incluso y contándose algunos segundos. El mejicano consiguió reaccionar y en el noveno asalto consiguió también tumbar a Miller. El último "round" fue muy emocionante; en él se batieron los dos hombres fieramente, pero por fin Casanova pudo mantener la ventaja que adquirió hasta ese momento. La agresividad de Casanova hizo recordar al Dempsey primitivo, consiguiendo con sus enérgicos ataques mantener en constante alegría a los 30.000 espectadores que acudieron a presenciar la pelea. Terminado el combate, Freddie Miller prometió el desquite a Casanova. Esta vez jugándose el título mundial. Es decir, igualito que hizo con Gironés...

Joe Louis, al terminar el año 35 ha dado a conocer su opinión acerca de la valía de los boxeadores que con él han peleado últimamente. El que mejor impresión le ha causado ha sido Max Baer. A Paulino le ha colocado en séptimo lugar. Pero mejor será que le escuchemos al propio Joe Louis: "No clasifico a mis adversarios según la potencia de sus golpes—ha dicho—ya que ello sería muy difícil de establecer. La verdad es también que ninguno de mis adversarios me ha golpeado con la dureza suficiente como para hacerme un mal mayor. El de mayor aguanite de todos me ha parecido Max Baer. Este me parece el número uno de todos los boxeadores que he vencido. Después, Primo Carnera, Lee Ramage, Patay, Parroni, Alex Borshank, Uzeudun, Levinsky, Brown, etc. Carnera—continuó diciendo—me sorprendió por su envergadura, que le permite lanzar directos izquierdos bastante potentes. ¿Paulino...? Nada de particular; nada más sino que se le puede golpear con bastante facilidad, y que yo le toqué casi como quisiera, que me es demasiado lento. El que me ha parecido de mayor pegada ha sido Borshauk, que me rompió varios dientes. Pero cuando me enfrenté a él no era yo más que un debutante. El mejor de todos, como antes he dicho,

### DEPORTE VASCO

## En Euskal-Jai

Lesaca y Bengoechea, dejaron en 47 a Sala y Plazabona.-Un buen partido de Yaben y Miqueleiz

Lesaca y Bengoechea, azules, ganaron a Sala y Plazabona, rojos. Una vez más el marcador señaló un final de 47 por 47. Teniendo en cuenta que, actuaron Sala, Azpiroz, Lesaca, Plazabona, Bengoechea y Eyaralar, ese resultado ya le ha producido tres o cuatro veces, puede decirse que la igualdad de fuerzas o de juego de los expresados pelearon en absoluto. Deducción al canto y gratuita para nuestros lectores, o mejor dicho para los que nos leen y acuden al frontón a "tirar" el durillo: Es conveniente jugar a la baja ingresando en la castiza asociación "chiperril". Si, para la hora en que acostumbramos a realizar nuestro trabajo, coaccione las combinaciones señaladas "para mañana", nos permitiríamos lanzar los oportunos pronósticos sobre el resultado de los partidos. De esta forma podían ustedes hacerse "trijos en poco tiempo, porque resulta que a nuestro lado el profes: Aris y madama Thebas son unos obrecitos diábolos. Además de que si no acertaban la "buena" podían desahogarse conmigo arreándole en la cabeza. ¡Destinación de mártir que tiene uno! Decimos que Lesaca y Plazabona ganaron ayer a Sala y Plazabona. Todos jugaron mucho, menos Plazabona que no dio una. De los 50 tantos conseguidos por los vencedores casi estoy por asegurar que 35 perdió Plazabona. Sala, apesar de que no realizó como él sabe la jugada inicial hizo un gran partido, siendo pocos los fallos que tuvo, aunque las jugadas que perdió fueron en los momentos más críticos. De todas formas fué el quien logró las igualadas que se registraron durante el match y quien hizo que, al colocarse en 44 por 43 de sus contrarios, se vocease el dinero por sus colores en razón de 20 a 14. Esto del dinero estuvo movido, aunque por la inclinación de los alistas hacia los ganadores no lo pareciese. Pero es el caso que hubo 20 a 8 por los dos bandos 10 a 2, otra vez a favor de los gananciosos y como ya hemos indicado 20 a 14 por los vencidos. Hasta el tanto 43, en que empataron no se cantó rojo el dinero, ¡qué fraccesita eh! y entonces, por vez primera, se concertaron apuestas a la par a favor de Sala y Plazabona. Como estos pasaron seguidamente a 44 y Sala contaba con el saque que podía resultar de cuñado, se armó un poco de revuelo y se hicieron apuestas de 20 a 14 a su favor. Anotamos otra igualada a 45 y después un empate más, el último a 47, donde se quedaron los vencidos. De la labor desarrollada por Sala y Plazabona ya hemos hablado. Ahora solo nos resta decir que los vencedores Lesaca y Bengoechea estuvieron muy bien.

Actuaron en la segunda combinación Fitero II y Arbeloa contra Yaben y Miqueleiz. Poco a poco van reapareciendo los "lejonados". Antesayer lo hicieron Gurrucaga y Miqueleiz. Ayer le tocó el turno a Arbeloa. Y después, suponiendo les tocará a Urzaiz, Rodríguez I, Vizcay y Azcona I. Este último está lesionado. La cátedra equivocó la entrada (otra frascita) ya que se decidió por Fitero y Arbeloa. Pero pronto tuvieron que cambiar de parecer al entrar en juego Yaben y Miqueleiz los cuales actuando fomidablemente se plantaron en el tanto 35 cuando sus rivales (?) tenían 13. Terminó el partido con el resultado de 45 por 27 favorable, naturalmente, a Yaben y Miqueleiz. De los vencidos el villavés tuvo un buen principio de partido pero después estuvo bajo de verdad. Ahora que si hubiese jugado algo su compañero, Arbeloa se hubiera lucido. Fitero, como hemos apuntado no jugó ni siquiera "algo". Ya me está fastidiando el ver al bravo Miqueleiz jugar contra Arbeloa y compañía. Señor Intendente, ¿cuando lo va usted a poner contra Urtaun, por ejemplo? Si es necesario se le da algo más de zaquero, pero ya verá ustedes cómo si le dan ocasión, Miqueleiz se luce.

DEPORTISTA

### FUTBOL

## El equipo del Madrid frente a Osasuna.-El gol de San Juan que no dio Balaguer.-Los partidos que se juegan hoy

Madrid.—Frente al Osasuna, el Madrid presentará el siguiente equipo: Alberty; Cirriaco, Quincoces; P. Regueiro, Bonet, Santo; Diz, Regueiro, Sañudo, Leuce y Emilin. EL EQUIPO CHECO ZIDINICE DEFINITIVAMENTE SERA EL QUE JUGARA CONTRA LOS "PROBABLES" Madrid.—Definitivamente será el equipo checoslovaco Zidince el que contendrá contra el "quince" que resulta son diecisiete, que ha reclutado don Amadeo para jugar el partido del día 8, preparatorio para luego contender contra Austria. El Zidince ha realizado una tournée por Portugal y de él se tiene muy buenas referencias. Lo que aún no se sabe es si este partido se jugará en Chamartín o bien en el Stadium Metropolitano. EL GOAL DE PAMPLONA QUE... NO DIO BALAGUER En la sección "¿Qué quiere usted decir?" de "El Mundo Deportivo" publica don Carlos E. Oliver una carta con motivo del partido Osasuna-Barcelona, donde no le fué concedido al Osasuna un goal que marcó. Dice entre otras cosas: "No obstante una pelota lanzada con mala intención ha penetrado en nuestro marco. Zabaló ha mirado el pelotón cómo entraba sin pedir permiso, ha mirado a Balaguer que venía corriendo, resoplando y una magnífica idea ha cruzado por su cerebro. Con una patadita al balón lo ha sacado fuera muy hábilmente y cuando ha llegado Balaguer ha despejado ya la pelota, pero desde fuera de la puerta. Y hay que ver, cuando Vergara le ha dicho que había entrado el balón, la cara inocente que ha puesto al contestar que no se había ni fijado en ello, y al preguntarle si el incidente había ocurrido en la primera parte." EL DEPORTIVO ALAVES QUIERE JUGAR EN GUIPUZCOA En la Federación Guipuzcoana se ha recibido una carta del Club Deportivo Alavés solicitando su ingreso en ella, para comenzar su actuación en nuestra región al jugarse el campeonato amateur de España. Nuestra Federación, antes de adoptar un acuerdo, quiere consultar el caso con la Nacional y la Vizcaína, ya que el Alavés pertenece a esta última. No hay que decir cuánto celebráramos que se atendiera el ruego del Deportivo Alavés, cuyo ingreso en la Federación Guipuzcoana daría un gran interés a nuestro campeonato. Esperemos, pues, a ver qué se decide sobre este asunto.

¡HOY!  
**PRIMERA DIVISION**  
 Madrid-Osasuna Nieto.  
 Barcelona-Athletic (B.): Escartín.  
 Racing-Betis: Vallana.  
 Sevilla-Hércules: R. Alvarez.  
 Valencia-Español: Ostalé.  
 Oviedo-Athletic (M.): Villaverde.  
**SEUNDA DIVISION**  
**Primer grupo**  
 U. de Vigo-Avilés: Areces.  
 Zaragoza-D. Coruña: Beré.  
 Valladolid-Celta: Steimborn.  
 Nacional-Sporting: Ocaña.  
**Segundo grupo**  
 Gerona-Arenas: Soliva.  
 Donostia-Júpiter: Arrillaga.  
 Sabadell-Badalona: Villata.  
 Baracaldo-Irún: Zabala.  
**Tercer grupo**  
 Jerez-Gimnástico: Iglesias.  
 Recreativo-Elche: Corriols.  
 Murcia-Mirandilla: Torre.  
 Levante-Malactano: Duece.  
**CUARENTA Y CUATRO GOALS LLEVAN MARCADOS LOS JUGADORES SELECCIONADOS EN LO QUE VA DE LIGA**  
 Ayer publicamos la lista de los jugadores que deben de encontrarse para el día 8 dispuestos para un partido de entrenamiento con un equipo checo. A título de curiosidad, hemos sumado el número de goals marcados por los jugadores seleccionados por don Amadeo García Salazar en lo que va de Liga. Veamos cómo se distribuyen: Porteros: Elizaguirre y Urquiaga, cero. Defensas: Cirriaco y Quincoces, cero; Zabaló, 2. Medios: P. Regueiro, García, Ipiña y Benzbos (Kukl), cero. Delanteros: Ventolrá, 3; L. Regueiro, 5; Lángara, 12; Iraragorri, 7; Gorostiza, 4; Herrerria, 7; Emilin, 2, y Campañal, 2. No está mal la estadística. Lo que hace falta es que en los partidos internacionales respondan como se debe.

Su hijo tuberculoso... raquítico... Evítelo... VINO ONA... Salud... Vigor... Fuerza

### Copa Dena-Zuri

Partidos para el día 6 en Burlada a las tres de la tarde

Arenas-Amaya.

Con motivo de tener que jugar el campeonato regional para designar al campeón navarro ha habido que suspender los partidos de la fecha 29 y 5. El Comité

### Patatas para siembra

Importadas directamente del Norte de Irlanda. Cultivada en la Granja Agrícola de la Excmo. Diputación, y desde hace dos años en esta Provincia con excelentes resultados en producción y calidad.

Referencia en todas las localidades: **ELJARQUE**, Avenida Carlos III, 8. **PAMPLONA**

## La Vasconia Pamplona

Capital social...	7.500.000 de pesetas
Idem desembolsado...	6.000.000 "
Reservas...	4.000.000 "

**INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD**

Cuentas corrientes a la vista...	150 % anual
LIBRETAS DE CAJA DE AHORROS...	250 % anual
Imposiciones a tres meses...	300 % anual
" a seis meses...	350 % anual
" a plazo de un año...	400 % anual

Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1.º de Enero de 1934.

## Granja Avícola Egati

ELIZONDO.-TELÉFONOS 39 y 40

La mayor explotación avícola de la región. Razas LEGHORN BLANCA y RHODE ISLAND ROJA. Huevos para incubar; pollitos recién nacidos, pollas de 3 a 5 meses, reproductoras de ambos sexos. La mejor garantía que puede ofrecer esta granja es que sus reproductoras son seleccionadas entre las 4.000 ponedoras que tiene en explotación.

Temporada de incubación de 1 de Diciembre a 15 de Abril. Nacimientos cada 4 días. Representante en Pamplona, JOSE FONCILLAS, García Castañón, 6-1.º Teléfono 2279.

### Mañana EN SAN JUAN

Contenderán el Club Deportivo donostiarra y el Reserva de Osasuna

Fara mañana tenemos un interesante partido de fútbol en el que participará el entusiasmo y excelente conjunto donostiarra del Club Deportivo contra nuestros reservistas osasunistas. El equipo de Osasuna se probarán cinco jugadores de los de "a prueba" que según noticias son verdaderas revelaciones y que pueden resultar elementos aprovechables para el primer equipo. El reserva de Osasuna alineará, a los siguientes: Labrador un muchacho de Tauste (Zaragoza) del cual se tienen inmejorables impresiones como goleador. En la defensa actuarán Abizuri y Soroa bien conocidos por nuestro público. En la línea de medios actuará Cuesta, uno de los que vienen a por "turrón". En el centro jugará Martínez y en el lado izquierdo Marcategui. En la delantera se nos presentará Rodríguez. En la primera mitad actuará Sánchez Pascual de interior derecha y en la segunda saltará a la palestra otro muchacho del cual cuentan y no acaban. En el centro se servirá "reprisar" la buena impresión que nos dejó el pasado jueves en el entrenamiento Urbiete II. A su lado tendrá a su hermanito mayor que viene dispuesto a demostrar que para algo es el mayor. Y en el ala izquierda tendremos nuevamente ocasión de ver a Lorenz. El partido de mañana dará comienzo a las TRES EN PUNTO. Para este partido serán valederas las tarjetas de socio del mes de diciembre.

### Federación Navarra de Fútbol

Hoy a las 3 de la tarde contendrán en el campo de San Juan en partido eliminatorio del Campeonato Regional los Clubs Dena-Zuri e Indarra.

Se ruega a los Clubs Azcoyen, Cascantino, Alhama, retiren fichas seguidamente si desean tomar parte en los partidos de la Copa Amateur de España.

El Comité Directivo

### Esta tarde en San Juan

INDARRA-DENA-ZURI

Se darán noticias del partido MARRID-OSASUNA

Como puede verse por la nota enviada por la Federación Navarra de Fútbol esta tarde en el campo de San Juan tenemos encuentro y de categoría, ya que el partido entre Indaristas y Dena-Zuristas resuelve, nada menos, que el título de Campeón de Navarra, que da derecho a participar en el Campeonato de España y a jugar la "poule" que con los Campeones de Guipuzcoa y Vizcaya ha de dar el equipo que automáticamente ascienda al grupo superregional. El partido que dará comienzo a las 3 en punto de la tarde será arbitrado por un colegiado navarro y durante este encuentro, se darán noticias de la marcha del que en Madrid juega Osasuna con el título.

### AUTOMOVIL

#### Mario gana el Gran Premio Sudafricano

El Cabo.—Mario ha ganado el Gran Premio Automovilístico Sudafricano sobre Bugatti, y en segundo lugar se clasificó, con coche de la misma marca, Vimille. Este tuvo que ceder 12 minutos 50 segundos y no pudo alcanzarle después. La prueba se disputó sobre 342 kilómetros.

### Eyer noche en el Ateneo

El señor Zboinski dió una conferencia invitado por "Montañeros de Navarra"

A la hora de dar comienzo la conferencia del señor Zboinski los salones del Ateneo presentaban un aspecto brillante en lo que se refiere a público, predominando el sexo débil. Había grandes deseos de oír y todos los amantes de la montaña sintieron con marcado interés y entusiasmo las palabras del gran deportista y amante del alpinismo. El señor Menaya con fácil expresión hizo la presentación del conferenciante: "Tuvo el honor de presentarles en la primera conferencia que organizó "Montañeros" de Navarra a un gran entusiasta del deporte del Alpinismo. Se trataba del "Hombre de las cavernas". Hoy os tengo que presentar a Zboinski dominador también de los paisajes maravillosos. Es el gran lírico de la montaña. Gran entusiasta de todas las cosas de la altura, de los picos y de todo aquello que encierra los valles profundos. El señor Zboinski piensa en polaco, ve las cosas en francés y se expresa en castellano. El conferenciante hizo a continuación uso de la palabra y dijo que invitado por los alpinistas, se ve obligado a dar una charla sobre el deporte del Alpinismo que va a ser breve para no cansar la atención de los que le oyen. En primer lugar se refiere a las señorías y pone en palabras sencillas pero expresivas los dotes tan envidiables que ofrece el paisaje para practicar un deporte tan bello. Después se refiere a los alpinistas a los que da unas lecciones sobre la manera de llevar a la práctica el manejo de los "palos". A continuación contó una anécdota ocurrida a la emperatriz Eugenia en el año 1859. Todos los oyentes salieron encantados de las lecciones recibidas por el señor Zboinski que tuvo para nuestro periódico palabras de agradecimiento por la labor que prestamos en pro de tan singular y sano deporte. Fué muy aplaudido y felicitado.

### Federación Navarra de Fútbol

Hoy a las 3 de la tarde contendrán en el campo de San Juan en partido eliminatorio del Campeonato Regional los Clubs Dena-Zuri e Indarra.

Se ruega a los Clubs Azcoyen, Cascantino, Alhama, retiren fichas seguidamente si desean tomar parte en los partidos de la Copa Amateur de España.

El Comité Directivo

### Esta tarde en San Juan

INDARRA-DENA-ZURI

Se darán noticias del partido MARRID-OSASUNA

Como puede verse por la nota enviada por la Federación Navarra de Fútbol esta tarde en el campo de San Juan tenemos encuentro y de categoría, ya que el partido entre Indaristas y Dena-Zuristas resuelve, nada menos, que el título de Campeón de Navarra, que da derecho a participar en el Campeonato de España y a jugar la "poule" que con los Campeones de Guipuzcoa y Vizcaya ha de dar el equipo que automáticamente ascienda al grupo superregional. El partido que dará comienzo a las 3 en punto de la tarde será arbitrado por un colegiado navarro y durante este encuentro, se darán noticias de la marcha del que en Madrid juega Osasuna con el título.

### AUTOMOVIL

#### Mario gana el Gran Premio Sudafricano

El Cabo.—Mario ha ganado el Gran Premio Automovilístico Sudafricano sobre Bugatti, y en segundo lugar se clasificó, con coche de la misma marca, Vimille. Este tuvo que ceder 12 minutos 50 segundos y no pudo alcanzarle después. La prueba se disputó sobre 342 kilómetros.

### FUTBOL

El equipo del Madrid frente a Osasuna.-El gol de San Juan que no dio Balaguer.-Los partidos que se juegan hoy

Madrid.—Frente al Osasuna, el Madrid presentará el siguiente equipo: Alberty; Cirriaco, Quincoces; P. Regueiro, Bonet, Santo; Diz, Regueiro, Sañudo, Leuce y Emilin. EL EQUIPO CHECO ZIDINICE DEFINITIVAMENTE SERA EL QUE JUGARA CONTRA LOS "PROBABLES" Madrid.—Definitivamente será el equipo checoslovaco Zidince el que contendrá contra el "quince" que resulta son diecisiete, que ha reclutado don Amadeo para jugar el partido del día 8, preparatorio para luego contender contra Austria. El Zidince ha realizado una tournée por Portugal y de él se tiene muy buenas referencias. Lo que aún no se sabe es si este partido se jugará en Chamartín o bien en el Stadium Metropolitano. EL GOAL DE PAMPLONA QUE... NO DIO BALAGUER En la sección "¿Qué quiere usted decir?" de "El Mundo Deportivo" publica don Carlos E. Oliver una carta con motivo del partido Osasuna-Barcelona, donde no le fué concedido al Osasuna un goal que marcó. Dice entre otras cosas: "No obstante una pelota lanzada con mala intención ha penetrado en nuestro marco. Zabaló ha mirado el pelotón cómo entraba sin pedir permiso, ha mirado a Balaguer que venía corriendo, resoplando y una magnífica idea ha cruzado por su cerebro. Con una patadita al balón lo ha sacado fuera muy hábilmente y cuando ha llegado Balaguer ha despejado ya la pelota, pero desde fuera de la puerta. Y hay que ver, cuando Vergara le ha dicho que había entrado el balón, la cara inocente que ha puesto al contestar que no se había ni fijado en ello, y al preguntarle si el incidente había ocurrido en la primera parte." EL DEPORTIVO ALAVES QUIERE JUGAR EN GUIPUZCOA En la Federación Guipuzcoana se ha recibido una carta del Club Deportivo Alavés solicitando su ingreso en ella, para comenzar su actuación en nuestra región al jugarse el campeonato amateur de España. Nuestra Federación, antes de adoptar un acuerdo, quiere consultar el caso con la Nacional y la Vizcaína, ya que el Alavés pertenece a esta última. No hay que decir cuánto celebráramos que se atendiera el ruego del Deportivo Alavés, cuyo ingreso en la Federación Guipuzcoana daría un gran interés a nuestro campeonato. Esperemos, pues, a ver qué se decide sobre este asunto.

### Revista de Prensa

LA CARTA FORAL DE NAVARRA PARA TERMINAR

Habíamos hecho propósito firme y decidido de no volver sobre esta cuestión, que a nosotros quizás por nuestra inteligencia menos amplia, nos ha parecido de una claridad meridiana.

Pero el artículo publicado por el conocido escritor don Juan P. Esteban siempre tan mesurado y tan buen navarro, nos obliga a escribir algunas líneas más, que serán las últimas, al menos por ahora.

El programa de las reivindicaciones forales de Navarra lo tenemos fijado desde el respeto escrupuloso de la Ley de 16 de Agosto de 1841 y disposiciones concordantes como mínimo, hasta la derogación de la Ley abolicionista de 25 de Octubre de 1839 y demás agravios, nacidos como consecuencia de ella, como máximo.

La derogación de esa Ley abolicionista y sus consecuencias, es la fórmula jurídica procedente para reparar el atropello con nosotros cometido y restaurar íntegramente el régimen foral por aquella Ley suprimido.

Quiere ello decir que habían de resucitar con esa derogación el estado total de la vida y de las instituciones, según se encontraban en el momento de la abolición del régimen foral? En modo alguno: nadie en su sano juicio podría afirmar eso.

Lo que hay es que derogada esa Ley, Navarra recobraría automáticamente todas sus facultades y con ellas surgiría la tarea más amplia, completa y difícil de fijar cuál habiéndose ser su organización actual, suprimiendo o modificando todo lo imperfecto de aquél modo de ser y creando también todo lo nuevo que Navarra estimase conveniente a sus intereses.

Además, como Navarra forma, con el mejor espíritu, parte de España, se haría también preciso tratar con el Gobierno central de la manera de concordar y armonizar nuestro régimen con el propio del Estado; y tenemos la seguridad de que en ese terreno, Navarra dueña de sus derechos, procedería no ya solo con espíritu de transigencia, sino con la generosidad que ha sido proverbial en su historia.

Véase que tampoco nosotros juzgamos como había de ser la restauración foral: sería como Navarra lo determinase en forma adecuada, con la voluntad de todos los navarros, pero seguramente sin olvidar los deberes que la tradición de tantos siglos impone a los navarros de hoy, incluso en favor de los navarros de mañana, que son tan dueños del Fuero como nosotros.

Renunciar a pedir y obtener la derogación de la Ley abolicionista, es dar carácter de justicia al atropello consumado y privarnos del argumento de derecho más poderoso para defender la subsistencia incluso parcial de nuestro régimen.

Si la previa derogación de la ley del 27, siempre parece que al tratar con el Poder central, gestionamos, más que el reconocimiento de un derecho, el otorgamiento de una gracia; así, al menos, opinan casi siempre los centros oficiales del Estado, afirmación que nos autoriza nuestra larga experiencia en la materia.

Quiere esto decir que al afirmar lo expuesto somos partidarios del "todo" o "nada"? En manera alguna. Siempre hemos opinado que en cada momento hay que gestionar con vistas a la consecución de lo posible, teniendo, si, sumo cuidado de que ello no signifique nunca la renuncia de lo demás.

Ahora bien, y para concluir: la formación de la Carta Foral es útil y aun necesaria para toda la tarea que hemos expuesto.

Para la reintegración foral completa para cualquier intento de reintegración parcial y para tenerla también a la vista en cualquiera negociación que en una hipótesis o en otra, haya de seguir Navarra con el Estado.

Ahora antes de terminar, voy a un expreso testimonio de la gratitud de Navarra para los señores del Consejo Foral que han llevado a la Excmo. Diputación la iniciativa de la formación de esa Carta que tanto deseamos todos los navarros, por lo menos todos los dignos de ostentar ese nombre.

MIGUEL RAMON.  
De "El Fensamiento Navarro".

### LA FIESTA SOCIAL

#### Del Sindicato de Obreras

Mañana día 6 de Enero, el Sindicato de Obreras de Pamplona celebrará su acostumbrada fiesta social.

Por la mañana a las ocho en la Iglesia de Jesús y María tendrá lugar una Misa de Comunión general. Terminado el acto religioso se reunirán las asociadas en el domicilio social del Sindicato para tomar el desayuno.

Durante el día las Directivas recorrerán los establecimientos benéficos para saludar y entregar algunos donativos a antiguas compañeras asociadas hoy en dichos establecimientos.

Por la tarde a las seis en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco, tendrá lugar la Asamblea anual reglamentaria para proclamar la nueva directiva y aprobar las cuentas del Sindicato, la Mutual y la Caja de Ahorros, en cuyo acto dirigirá también la palabra para exponer temas sindicales de actualidad los compañeros Lucía Atozqui y Valentín Ayúcar.

#### Wagones-Foudres y Plataformas

Se alquilan para el transporte de vinos y otras mercancías, bien por temporada o para viajes sueltos. Diríjase a JUAN ECHAVARRI, sucesor de Hijos de Victoriano Echavarrí, Olazagutía (Navarra).

#### Academia

de corte y confección "MARTÍ" por profesora cursada y titulada en el Instituto Central de Barcelona. Sistema rápido y económico. Arrieta, 10, primero derecha.



No quiere anunciarse porque los Stis que tiene se deslizan solos y se queda en seguida sin ellos.

#### Teniendo necesidad

de dejar vacía la tienda dentro del mes de ENERO, por haberla traspasado, el día DOS, comenzaremos a realizar a CUALQUIER PRECIO las existencias que nos quedan en GENEROS BLANCOS, CAMISERIA Y GENEROS DE PUNTO. SENORA: Si no está renida con sus intereses no deje de visitarnos, en la seguridad de que ha de encontrar ALGO que le convenga MUCHO. PRECIOS DISPARATADOS "CASA ARRIAGA"—Mayor, 23

#### AVISO AL PUBLICO

En la calle de Carlos III, esquina a Pablo Iglesias, se abre hoy una sucursal de la casa José Casla. Entre otros artículos que diariamente se recibirán son: Leche de "La Vital" en botellas, bollos de la casa Iruandín, fiambres y mantecillas, pastas de almendras y pastillas de café y leche. Teléfono 2.973.

### LOS REMOLACHEROS

#### Constitución del Jurado Mixto del ramo en Tudela

El día 30 de Diciembre pasado se verificó la constitución del Jurado Mixto Remolachero-Azucarero para la 6ª Región con residencia en Tudela.

Abierta la sesión bajo la Presidencia del Vicepresidente de la Comisión Mixta Arbitral y Subinspector del Jurado Mixto Dn. Enrique Moret y del Arroyo, tuvo lugar la terna de posesión de los Vocales que a continuación se citan:

- Representantes de las Azucareras. Vocales propietarios: Dn. Miguel Fernández Martínez, Dn. Juan Heredero, Dn. Santiago Fernández Benedi.
- Vocales suplentes: D. Fernando Orduña Lamas, Dn. Manuel Eribano Bellido, Dn. Luis Soler Navarro.
- Representantes de Unión de Remolacheros Navarros. Vocales propietarios: Dn. Francisco Uranga, Dn. Valentín Mezquilitz, Dn. Benito Sada Ochea de Zabala-gui.
- Vocales suplentes: Dn. Juan Erro, Dn. José Ramón Asin, Dn. Galo Gayarre Beltrán.

Seguidamente el Presidente dirigió la palabra haciendo votos por que la actuación del Tribunal se desarrollara satisfactoriamente para todos y a continuación se procedió a la designación de los Sres. que han de ocupar los puestos de Presidente, Vicepresidente y Secretario, y después de una ligera discusión, en la que tomaron parte los Sres. Dn. Francisco Sada Ochea de Zabala-gui, don Santiago Fernández Benedi y don Juan Heredero, por unanimidad se eligieron para dichos cargos a los señores siguientes:

Presidente. Dn. Fabio Oliver Díaz. Vicepresidente. Dn. Pedro Oñorbe García. Secretario. Dn. Esteban Fruca Barreneche.

Después de haber manifestado el señor Presidente que la residencia oficial del citado Jurado Mixto será el Ayuntamiento de Tudela se levantó la sesión a la una de la tarde.

Comunicamos a nuestros asociados que los representantes de esta Unión en la Comisión Mixta Arbitral han comenzado sus trabajos para conseguir la autorización del cultivo por transplante de la remolacha, cuestión vital para muchos pueblos Navarros que se dedican al cultivo de ella, y que esta Asociación ha de poner de su parte todo lo posible para conseguirla.

Asimismo rogamos a los asociados, que cuantas cuestiones relacionadas con las actividades de esta Unión se les presenten, nos las comuniquen sin pérdida de tiempo a nuestras oficinas en la seguridad de ser rápidamente atendidos.

#### Ciclistas

"Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada Exclusiva en Navarra Antonio Martinena.—Tafalla

MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc

Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"

Curación rápida sin dolor ni operación Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 117.—VITORIA.— Tel. 1417 Mª.ª. ANGEL DE GARAZABAL

### EN LOS GAZTETXUS

#### EL CAMPEONATO DE PELOTA

Después de estas fiestas pasadas de Navidad volvemos a hablar del I Campeonato de Pelota que esta Agrupación ha organizado, como se habrán enterado por las notas publicadas en este periódico.

Los niños siguen con entusiasmo, en aumento si cabe, entrenándose, y como ya anunciamos oportunamente el cierre de inscripción tuvo lugar el último día del año y por lo tanto en esa fecha se retiraron las listas, contando entre las dos categorías, con más de 40 participantes.

Hemos de anticiparles a estos últimos que, conforme se indica en las Bases por las que se ha de regir este campeonato, se han recibido unos cuantos regalos, remitidos por personas amantes de todas estas organizaciones nuestras, que son verdaderamente preciosos, y que han de servir para premiar a los que resulten vencedores en este torneo y hasta quizá

haya alguno que se rifará entre todos los que tomen parte en la competición.

Ni que decir tiene que estamos sumamente agradecidos a todas estas personas que tan espléndida y desinteresadamente nos prestan su apoyo, aprovechando esta ocasión para llamar la atención a otras que nos han prometido el envío de algún regalo y que no lo han hecho todavía, encareciéndoles lo hagan a la mayor brevedad con el fin de exponer todos los premios juntos, antes de dar comienzo a este torneo, para el que todos los Gaztetxus se hallan tan animados e impacientes.

Queridos Gaztetxus: un día de estos se os convocará a una reunión para enteraros de los partidos y la norma para jugar éstos y os expondremos todos los premios recibidos. Pamplona, 4 de Enero de 1933.

### IRUÑA MOTO CLUB

Estancia y reparación de motos, bicicletas, cochecitos niños, piezas de recambio, accesorios; trabajos perfectos, rápidos y económicos. Navas de Tolosa, 9.

#### A. Velilla del Ricón

Del Hospital del Niño Jesús Especialista en niños Rayos X. Electricidad Médica. CONSULTA de 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de San Ignacio, 14, primero derecha. Teléfono, 1501

#### Segundo Arpide

ODONTOLOGO Mercaderes, 9, segundo. Teléfonos 2906 y 2905



fotografiado de La Voz de Navarra clichés para revistas, ilustraciones, catálogos y folletos. encargos en esta admón.

# ¡CATARROSOS! ¡BRONQUÍTICOS! ¡ASMÁTICOS! ¡ENFISEMATOSOS!

Los que padecéis frecuentes catarros. Los que sentís silbar vuestros bronquios y hervir vuestro pecho. Los que vivís atormentados por esas terribles noches en que los espasmos de tos desgarran el pecho. Los que, incorporados en la cama avanzáis angustiosos la cabeza sedientos de aire. Todos, en fin, los que padecéis cualquier enfermedad del aparato respiratorio, por antigua que sea, tenéis un remedio salvador: El PECTORAL RICHELET, preparación científica y racional obtenida tras de pacientes investigaciones de laboratorio, cuya acción sedativa, antiséptica, expectorante y tónica, calmará rápida y progresivamente vuestros tos, vaciará vuestros bronquios, destruirá los microbios fortificando vuestro pecho, y os devolverá la capacidad para el trabajo y la sana alegría de vivir.

### CARTAS DE AGRADECIMIENTO

Ya no sufro más en invierno.

Desde hace bastantes años padecía una bronquitis crónica que no me dejaba vivir por la tos, y cuando llegaban los inviernos me ponía muy delicada y no había catarro ni gripe que no cogiera

Así he venido sufriendo hasta que tuve la genialidad de tomar el Pectoral Richelet, el cual me ha probado como mano de Santo. Estoy pasando un invierno delicioso; casi he olvidado la tos; no siento ya la menor fatiga y no tengo ningún miedo a los bruscos cambios de temperatura.

Como verá usted, tengo motivos suficientes para estarle agradecidísima, y para demostrarlo le escribo estas líneas su más afilma. s. s.,

MARIA FERNANDEZ Libertad, 3 - Madrid

Ha cesado la tos y los dolores bronquiales.

He venido padeciendo desde hace tres años una bronquitis que me producía dolores torácicos y tos pertinaz por accesos. Como es lógico, no he dejado de hacer intentos para librarme de tan penosa enfermedad, pero nada he conseguido hasta el año actual, que al empezar los primeros fríos decidí tomar el Pectoral Richelet, con un resultado verdaderamente maravilloso. Cesó la tos, la expectoración se hizo fácil y a esto siguió una curación tan completa, que no he sufrido la menor molestia bronquial en todo lo que llevamos de invierno.

FELIPE ROMERO Ferraz, 68 - Madrid.

# PECTORAL RICHELET

no contiene ni alcohol ni azúcar, por lo cual es inofensivo para delicados de estómago y diabéticos. De venta en Farmacias: Frasco pequeño 3'25 (timbre aparte). Frasco grande 5,60 pesetas (timbre aparte).

Gratuitamente enviaremos folleto interesantísimo para la curación radical de las vías respiratorias. Pidase al LABORATORIO RICHELET - SAN BARTOLOME, 30 Y 32 - SAN SEBASTIAN

Cuando salga usted de teatros, cines u oficinas, métase en la boca una

## PASTILLA RICHELET

y evitará todo mal a la garganta, bronquios y pulmones. Refrescan boca y laringe, suprimen la tos y facilitan la respiración.

Caja de bolsillo Sólo 90 cts. Caja grande: 1,85 ptas., mas el timbre

Aceros, Hierros, Carbones, Ferretería Bombas, Talleres de construcción, Motores. "Otto Deutz", Maquinaria de panadería. Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a Marrodán y Rezola, S. L.-Apartado, 2- Logroño

Prensas para vino y aceite. Pida Vd. catálogo gratis. MARRODAN Y REZOLA. Apartado 2, LOGROÑO

Distribuidores en Pamplona: Arch. Naz Hermas, Juan Varela, Mayor, 16 Mayor, 50. San Miguel, 2 San Antón, 12 Blanca de Navarra, 7. P. López, Juan Galán, Lardillo o Echechipia.

Lejía Conejo. sin destiempo con su correcta preparación y uso. Distribuidores en Pamplona: Arch. Naz Hermas, Juan Varela, Mayor, 16 Mayor, 50. San Miguel, 2 San Antón, 12 Blanca de Navarra, 7. P. López, Juan Galán, Lardillo o Echechipia.

# Espectáculos

## Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

**Primer partido:**  
**AZPIROZ-BENGOECHEA**  
 contra  
**FIERO I-ALDEA**

**Segundo partido:**  
**IZAGUIRRE Y MUGICA II**  
 contra  
**SALA Y EYRALAR**

## Frontón Moderno

Hoy domingo, a las tres y media de la mañana, gran partido extraordinario.

**ARRIETA HERMANOS**  
 contra  
**CORONO y LASA**

## Teatro GAYARRE

TELEFONO 2223

Domingo 5 de Enero de 1936

ESTRENO de la emocionante producción policíaca

## A las 12 en punto

por RICHARD BARTHELMESS y ANN DVORAK.

Popular a las 5.—Matinée 7.15

LOS ARTISTAS ASOCIADOS presentan a GEORGES ARSIS en

## El Cardenal Richelieu

Una producción espectacular en español.

Mañana lunes:

Tarde a las 5.—Matinée 7.15

ESTRENO de la divertidísima producción FOX (en español)

## Te amo con locura

Por RACUL ROULIEN y ROSITA MORENO.

## Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601

INFANTIL A LAS TRES

La extraordinaria producción PARRAMOUNT

## Dejada en prenda

por SHIRLEY TEMPLE y ADOLPH MENJUCI.

Tarde a las 5.—Matinée 7.15

La divertida producción musical

## Viva el amor

por GENE RAYMOND y ANN SOTHERN.

Mañana lunes:

FILM FONO presenta a ROBER LYNN en

## SIN FAMILIA

Un argumento palpitante, humano, gracioso y emocional que os hará reír y llorar a un tiempo.

OLIMPIA

TELEFONO 2264

Hoy domingo

A las 3

ESTRENO de la gran producción del Oeste

EL QUE A HIERRO MATA

por TOM TYLER.

Popular 4.45. Matinée 7.15

GRANDIOSO EXITO de la superproducción COLUMBIA FILMS

## QUIEREME SIEMPRE

por GRACE MOORE.

Una vida extraña en la que todo es grandioso; los fracasos y los triunfos, los amores y las desilusiones. Un triunfo más de la estrella de "UNA NOCHE DE AMOR".

¡Pierdánse todos los espectáculos del año, pero no se pierda "Quíereme siempre"!

## Avícolas Excelsior

CAMINO ESQUIROZ.—PAMPLONA

Venta de huevos para incubación. Pollitos recién nacidos.

Razas Leghorn Bca. Consulte precios. Nacimientos semanales. Venta de incubadoras.

## Regalo valioso Al museo Numismático de Javier

Se ha despertado sumo interés y no menor cariño hacia este Museo Numismático que tanto ha de enaltecer a San Francisco Javier y a su Castillo venerando: Esa es la bella realidad.

Hace días se me presentó un navarro, bien trajeado; y al estrecharme la mano, me dijo entre sonriente y enigmático: Le traigo Padre Escalado una sorpresa, que pa qué Dos moneditas, que deben valer un potosí. En la una dice 1212; supongo que se acuñaría con ocasión de la célebre victoria de Las Navas de Tolosa conseguida por los cristianos contra la morisma en esa fecha; y quizá la mandó fabricar nuestro rey, Sancho el Fuerte, que se halló en ella y se dió un atracón de moros, regularito. Alargué la mano, cogí la moneda temblando de emoción... y lei, en efecto, el número 1212; pero ¡oh desencanto! La moneda es árabe —un c-hovo moruno— y como los árabes o moros cuentan los años desde la Hégira o hienda de Mahoma que tuvo lugar el año 622 de nuestro modo de contar, resulta que la tal moneda de bronce que lleva la fecha 1212 se acuñó —según las difíciles tablas cronológicas, que hay sobre la materia— se acuñó, repetimos, el año mil setecientos noventa y siete!

La segunda moneda de plata, tamaño como de dos pesetas es para nosotros de mucho valor, no solo por el material, sino además por su significado histórico. Los últimos reyes de Navarra, doña Catalina de Foix (propietaria) y don Juan de Albrét o Labrit, fueron coronados en Pamplona el 12 de Enero de 1494. Después de haber hecho ellos el juramento de guardar los fueros: los juraron, a su vez, a ellos por reyes de Navarra los tres Brazos o Estamentos; y este juramento fué hecho en manos del Doctor don Johan de Jassu (padre afortunado de San Francisco Javier) Alcalde primero de la Cort Mayor, poniendo sus manos en el preciosísimo libro de los evangelios que pocos meses ha contemplamos en el tesoro de la Catedral de Pamplona para completar una obra, que acabamos de imprimir.

Con esa ocasión de la coronación Real se acuñó moneda y la arrojaron al público los nuevos Reyes, y de ella es la moneda que nos acaban de entregar: Precioso regalo.

Descripción: En el centro del anverso se destaca una gran corona real sostenida por las iniciales I. R., que dicen Juan y Kachelina. La leyenda circular en letras góticas reza así: KATELINA. ET. THCANES. En el centro del reverso aparece una hermesa cruz, y en sus respectivos ángulos dos pequeñas coronas y las iniciales del nombre de los Reyes. La inscripción circular, también en letras góticas dice: SIT. NOMEN. DOMINI. BENEDICTUM.

De esta manera y con la donación de otras cosas antiguas va creciendo —en honra del Santo Apóstol— este ya célebre Museo Arqueológico del Castillo de Javier.

Francisco Escalada. S. J.

## Cognac BARRIER

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.—Teléfono 2001

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad.

Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.

Ginecología, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA.

Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratis para pobres los jueves de 3 a 5.

## EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de Carabaña

Purgantes, depurativas, antibiliosas antihépticas

PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chávarri Maura 12, (antes Lealtad)—Madrid

Ybarra y C.ª

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS

Día 14 de Enero, Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".

Día 4 de Febrero, Moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".

Día 25 de Febrero, Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrañen Chapitela, 4.º, tercero

Luis Revestido. Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

## Artajona

AGRICOLAS

Durante toda esta semana, a pesar de las constantes lluvias, hemos disfrutado de una temperatura primaveral.

Los trujales han empezado a funcionar y la duración de la campaña será muy larga por la gran cantidad de aceite que se va a recoger y de excelente calidad, a juzgar por el sabor de las típicas "untadas" que se hacen con el referido producto oleaginoso y que es una buena manera de comprobarlo.

¡Qué lástima que el precio no sea remunerador para el labrador, ya que tantas fatigas y trabajos cuestan a éste, producir y recolectar los frutos del campo.

CINE

Con la proyección de "MALACA" interesante película documental de una expedición europea a las selvas vírgenes de Indo-China y un gracioso sainete madrileño a cargo de Miguel L'legero titulado "SOY UN SENORITO" hemos dado principio al año cinematográfico 1936.

Para el día 5 la formidable producción WARNER Bros "MATANDO EN LA SOMBRA" y para el día 6 la graciosísima comedia "¡QUE SEMANA!"

MENDICIDAD

Hace algún tiempo, el Ayuntamiento tomó el acuerdo de prohibir la mendicidad a los pobres que no fuesen de la localidad, para cortar ciertos abusos y evitar la repetición de sucesos, como el robo que se cometió en la casa de un honrado industrial y que gracias al celo desplegado por la Guardia Civil, pudo recuperarse el dinero robado.

Fero de nada sirven estas medidas, si muchos días y en este mes de Diciembre particularmente, nos envían en unas camionetas todos o casi todos los "indeseables" "parados" "mendigos" etc., que recogen por la capital.

Y lo más extraño del caso es que siempre vengan a parar a este pueblo. ¿Es una orden que reciben los encargados de transportarlos o es un capricho de éstos?

El precio adecuado convenientemente, aunque a nuestro juicio no sundería todo esto, si aquí solamente se vendiese Agua del Battuco.

NECRÓLOGOS

A la edad de 78 años ha fallecido cristianamente, la respetable señora doña Ectera Sola, madre de nuestros amigos D. Dionisio y D. Pablo Pérez de Ciriza.

Con su carácter bondadoso supo conquistar el cariño de todos cuantos le rodearon y su fallecimiento ha sido muy sentido en este vecindario entre el que contaba generales simpatías.

Reiteramos a sus hijos y demás familiares nuestro pésame.

CUMPLEAÑOS

Ayer día 3, celebraron su fiesta onomástica, las distinguidas señoritas Pilar Urta y Genevra Mearin, que recibieron numerosas felicitaciones y obsequiaron espléndidamente a sus amistades por tal motivo.

Reciban nuestra felicitación.

VIAJES

Han regresado a Pamplona, las distinguidas señoritas Mary y Matilde Soret.

Para la misma capital ha salido la simpática señorita Paquita Zabaleta. De Tafalla, la distinguida señorita Emilia Sola.

De San Sebastián, don Demetrio Golcochea.

De Zaragoza, D. José Arregui.

El correspondiente. Artajona 4 Enero 1936.

## Mirafuentes

DE MIRAFUENTES

Mirafuentes, que así se llama, es un lugar del Valle de la Berrueza, situado al sur del mismo valle, pueblo rico, con abundantes aguas y fruto de estas son las exquisitas legumbres y hortalizas que se crían en este pueblo, ya en el siglo pasado estas aguas tan ricas y tan buenas comenzaron a ser visitadas por gentes necesitadas; y entre expedientes unos y trabajos otros, nos han mermado en gran manera dicha riqueza; pues ahí está la gran villa de Los Arcos (Navarra) que hace unos siete años se llevó tres litros para el abastecimiento de dicha población; recientemente se ha llevado la villa de Sesma otros tres litros por segundo de tiempo, cuyos manantiales se echan de menos en este vecindario.

Ahora es Ubago el que nuevamente tiene concedida nueva concesión de aguas para su abastecimiento, y ya hace un mes que han comenzado los trabajos para llevarse las ricas fuentes del manantial del Prado de los huertos. Pobre Mirafuentes, a este paso se vamos a tener que cambiar el nombre, pues se ve claramente que nuestras aguas famosas tienen buena acogida por todas partes.

BODA DISTINGUIDA

El día 30 del pasado mes se celebró la boda del simpático joven Gerardo Chasco y Larramendi, con la señorita Hipólita Beraza y Andueza, de Ollobarren.

El día amaneció espléndido a pesar de encontrarnos en riguroso invierno; muy de madrugada y con una temperatura deliciosa nos vemos sorprendidos con la visita de un magnífico "Hispano" alquilado para conducir a la ciudad del Ega a los novios y su séquito, donde se va a celebrar el enlace del nuevo matrimonio. En la Iglesia de San Juan y en el altar de San José bendijo la unión don Pedro Martínez Chasco, Párroco de Urbiola, primo carnal del novio, actuando de padrinos doña Benjamina Chasco, profesora de Aceso y tía carnal del novio, y don Román Beraza, hermano de la novia; como acompañantes recordamos los siguientes:

Señoritas Basilia y Anunciación Fernández, de Legaria y Jesús y José Zubano, de Arróniz; Josefina Chasco, de Moneda; José Arroz, de Oñifano; Jesús y María, de Acedo y Eleuterio Díaz del mismo punto y otros muchos cuya lista sería interminable.

Después de la ceremonia los invitados fueron obsequiados con un banquete muy suculento en el Hotel San Julián, donde hubo un derroche de exquisitos bocadillos, copas y licores, y sin faltar los ricos habanos del espléndido novio.

Huelga decir, que la fiesta alegre y simpática terminó con unas piezas de música y unos brindis entre los asistentes.

La feliz pareja salió en viaje de luna de miel para recorrer varias capitales de España.

Reciban nuestra enhorabuena los recién casados a quienes les deseamos una eterna felicidad.

El Correspondiente.

## Mirafuentes

DE MIRAFUENTES

Mirafuentes, que así se llama, es un lugar del Valle de la Berrueza, situado al sur del mismo valle, pueblo rico, con abundantes aguas y fruto de estas son las exquisitas legumbres y hortalizas que se crían en este pueblo, ya en el siglo pasado estas aguas tan ricas y tan buenas comenzaron a ser visitadas por gentes necesitadas; y entre expedientes unos y trabajos otros, nos han mermado en gran manera dicha riqueza; pues ahí está la gran villa de Los Arcos (Navarra) que hace unos siete años se llevó tres litros para el abastecimiento de dicha población; recientemente se ha llevado la villa de Sesma otros tres litros por segundo de tiempo, cuyos manantiales se echan de menos en este vecindario.

Ahora es Ubago el que nuevamente tiene concedida nueva concesión de aguas para su abastecimiento, y ya hace un mes que han comenzado los trabajos para llevarse las ricas fuentes del manantial del Prado de los huertos. Pobre Mirafuentes, a este paso se vamos a tener que cambiar el nombre, pues se ve claramente que nuestras aguas famosas tienen buena acogida por todas partes.

BODA DISTINGUIDA

El día 30 del pasado mes se celebró la boda del simpático joven Gerardo Chasco y Larramendi, con la señorita Hipólita Beraza y Andueza, de Ollobarren.

El día amaneció espléndido a pesar de encontrarnos en riguroso invierno; muy de madrugada y con una temperatura deliciosa nos vemos sorprendidos con la visita de un magnífico "Hispano" alquilado para conducir a la ciudad del Ega a los novios y su séquito, donde se va a celebrar el enlace del nuevo matrimonio. En la Iglesia de San Juan y en el altar de San José bendijo la unión don Pedro Martínez Chasco, Párroco de Urbiola, primo carnal del novio, actuando de padrinos doña Benjamina Chasco, profesora de Aceso y tía carnal del novio, y don Román Beraza, hermano de la novia; como acompañantes recordamos los siguientes:

Señoritas Basilia y Anunciación Fernández, de Legaria y Jesús y José Zubano, de Arróniz; Josefina Chasco, de Moneda; José Arroz, de Oñifano; Jesús y María, de Acedo y Eleuterio Díaz del mismo punto y otros muchos cuya lista sería interminable.

Después de la ceremonia los invitados fueron obsequiados con un banquete muy suculento en el Hotel San Julián, donde hubo un derroche de exquisitos bocadillos, copas y licores, y sin faltar los ricos habanos del espléndido novio.

Huelga decir, que la fiesta alegre y simpática terminó con unas piezas de música y unos brindis entre los asistentes.

La feliz pareja salió en viaje de luna de miel para recorrer varias capitales de España.

Reciban nuestra enhorabuena los recién casados a quienes les deseamos una eterna felicidad.

El Correspondiente.

## Beasain

MERCADO DEL DIA 31 DE DICIEMBRE DE 1935

Huevos, docena 3,50 pesetas.

Queso, kilo 6.

Vva moscatel, kilo 2,50.

Una negra kilo, 1.

Pera, kilo 2.

Manzana reineta, cesto 12.

Manzana corriente, cesto 7.

Castaña, fanega 9.

Alubia, kilo 1,10.

Fatata kilo 0,30.

Coliflor, repollo 1.

Cebollas, docena 1.

Gallinas, par 14.

Follos, par 10.

Conejos, par 7.

Pichones, par 4,25.

Carne de ternera, kilo en canal 3,70.

Carne de vaca, kilo en canal 3,20.

Cerdo kilo en vivo 2,05.

Cerdo para cría, de 40 a 50 uno.

Cerdo para cría, de 200 a 250 pesetas uno.

Pescadía

Merluza 7 pesetas kilo.

Pescadilla 3.

Almeja 3,50

Angula kilo 16.

Besugo, kilo 5.

Ordinaria, kilo 1.

Chipirones, kilo 4.

Reses sacrificadas en el matadero durante la semana

Terneras 16.

Cerdos 7.

Vacas 1.

Bueyes 1.

Cvejas 4.

## Marino Huder

Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha

PAMPLONA

## Almorranas, Varices, Ulcera

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. JAIME LEDESMA NAVARRO

Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis

Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1

Alfonso I, núm. 16 entresuelo

ZARAGOZA

## PIDA VD. SIEMPRE

HELLESENS PILAS ELECTRICAS PARA RADIO

TIMBRE TELEFONO ALUMBRADO PORTATIL

Los mejores calzados

Elava, 1

## Casa REPARAZ

Los mejores calzados

Elava, 1

## Viticultores

La cooperativa Unión Vitícola de Berbizana formalizará contratos de venta de injertos de lot y ripana en garrucha al precio de ochenta pesetas millar. Clase inmejorable.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75578

## The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona.

TELEFONO 75578

## LOS PREMIOS MENSUALES DEL PAPEL DE FUMAR "RIZLA"

HAN CORRESPONDIDO EN EL MES DE NOVIEMBRE

Fascetas	Estuches
1.º 100 a don Andrés Tapia de S. S. Gral. Echagüe, 3, 4.º, por 374	
2.º 50 a don Carlos Otegui de S. S., San Martín, por ... 372	
3.º 25 a don Juan Martínez de S. S., Barrio Egüía por ... 357	
4.º 25 a don Diego Echa de S. S., Paseo Colón, por ... 280	
5.º 25 a don José Irujo de S. S. Matia, por ... 148	
6.º 25 a don Julián Gimeno de S. S., 31 Agosto, 6, por ... 141	
7.º 25 a don Pascual Otegui de S. S. Ategorrieta, por ... 134	
8.º 25 a don Feliciano Fernández de S. S., Autonomía 1, 4.º 2q. 127	

**Los Licores**

GINSENG  
RHUM E. O.  
RISCH FOR  
ANISSETE  
KUMMEL & KUMMEL  
PEPPERMINT  
CORACAO  
CREMA DE CACAO  
DEY-GLE  
CHERRY BRANDY  
SON  
VERDADERAS  
RESECCIONES

**KOLLIFULEM**

¿Un buen licor? Mejor está servido

**CALISAY**

Es un gran licor... un espíritu digestivo... y además en excelente técnica

**HAPAG**



## En los Gaztetxus Las veladas de hoy y mañana

Como anunciamos ayer, esta tarde y mañana se celebrarán las cuatro veladas que esta entidad infantil ha organizado en honor de sus afiliados, socios protectores y público en general.

Las de hoy se dedican, la primera a los gaztetxus, todos los cuales se espera acudan, ya que tienen el sorteo de regalos y además se les reserva otra sorpresa relacionada con la fiesta infantil de mañana en el frontón Euskal Jai, para la que se ha recibido invitación especial de "Jostari".

La segunda se reserva a los protectores, pero a las de mañana, para el público en general, pueden asistir cuantos quieran, a cuyo objeto se pueden recoger localidades en Euzkume Abertzale Batza, Euzko Gaztedi y en el domicilio social del gaztetxu.

Por nuestra parte, y conociendo como somos de las brillantes fiestas que se celebran en gaztetxu, aconsejamos a nuestros lectores acudan mañana, que podrán disfrutar de unos ratos inmejorables. Verán cosa buena, bonita... y barata.

## Los Pastores de Nazaret

Esta pequeña pero entusiasta Agrupación, siguiendo el recorrido marcado para sus actuaciones, celebrará hoy, Día de la Virgen, la fiesta del Niño Jesús. Por la mañana en la Iglesia de Jesús y María, en la del Salvador (Rochepea) y Hermanitas de los Pobres.

Por la tarde acompañarán a los Reyes Magos en la entrada triunfal que harán en Pamplona.

¡Niños (y mayores), todos a recibir a los soberanos!

## NOTAS MUSICALES

### Homenaje a don Joaquín Larregia

Ayer quedó constituida la Junta pro-homenaje al eminente pianista navarro don Joaquín Larregia, habiendo celebrado su primera reunión bajo la presidencia del diputado don José María Itoitx, en representación de la Exema. Diputación Foral de Navarra.

Entre otros actos, que oportunamente conocerán nuestros lectores, se ha acordado la celebración de un concierto musical en el Teatro Gayarre, con asistencia del homenajeado, participando en el mismo nuestro laureado Orfeón, la notable Orquesta Santa Cecilia y el aplaudido pianista don Martín Imaz, aventajado discípulo del señor Larregia.

Este acto tendrá lugar el día 18 de los corrientes, a las siete de la tarde, y dadas las simpatías, y el número de admiradores que aquí cuenta el Ilustre don Joaquín, no es aventurado vaticinar un éxito completo a los organizadores de tan oportuna y feliz iniciativa.

El martes, a las ocho y cuarto de la noche, comenzará el Orfeón Pamplonés, en su domicilio social, el estudio de las obras que han de ser interpretadas en ese homenaje.

La Junta directiva ruega por nuestro conducto a todos los orfeonistas se sirvan acudir puntual y asiduamente a la hora mencionada.

En días sucesivos seguiremos ocupándonos de tan merecido homenaje, poniendo a nuestros lectores al corriente de cuantos acuerdos y noticias relacionados con el mismo puedan interesarles.

**Dr. AZNAREZ**  
GARGANTA, NARIZ, OIDO  
Diplomado de la Facultad de Burdeos.  
García Castañón, 4. 1.º, izqda.  
Teléfono 10-53

## Los Reyes Magos

### Sueña la nena

Los ojitos de cielo ya por fin se han cerrado. En su blanca cunita se ha dormido la nena. Son sus rizos dorados, sus mejillas de rosa y apacible sonrisa su boquita entreabierta. Su ideal cabecita, entre blancos cendales, Sobre encajes de blonda recinada, semeja Una rosa fragante de encendida corola. Que en la nieve impoluta del vergel reverbera. Sus cejitas se fruncen, se le arruga la frente. Se mecen sus labios. Es que sueña la nena...

Allá bajan los Reyes desde el cielo azulado. Cabalgando en camellos por ignotas veredas. Duermen el mundo en silencio, y en el manto de nieve van quedando estampadas de los brutos las huellas. Como nube de indiano, va subiendo hacia el cielo El resuello brioso de las dóciles bestias. Van buscando a un Niñito que nació en duras pajas, Y marcando el camino va una fulgida estrella. A adorar van al Niño que en Belén ha nacido. Y de ricos presentes traen arca repleta.

—¡Jesusito querido que, aunque pobre naciste, Eres Rey de los reyes y en los cielos imperas: Yo ya sé que Tú adoras a los niños pequeños. Porque todos los días mi mamá me lo cuenta. A los Magos que llegan, diles Tú que no olviden. Al pasar por mi calle, que aquí vive tu nena. Diles Tú que no olviden que aquí está mi balcón y que en él, mi zapato desde ayer les espera. Mira: en él he dejado, para que ellos lo cojan. Y al portal te lo lleven, cura mi más rica ofrenda. Mi infantil corazón. Te prometo ser siempre, Como quiere mamá, una niña muy buena. Jesusito querido que naciste en Belén: ¡Que no olviden los Magos que aquí vive tu nena!

¡Oh, ya llegan trotando por la cándida nieve! ¡Hélos, hélos, ya van a pasar por la puerta! Mas, de pronto, se para la real cabalgata. Reyes, pajes, camellos hacen alto allá cerca. ¡Oh prodigio estupendo! En su insólita ruta. He aquí que de pronto se ha parado la estrella. Y en lo alto del cielo, parpadea magnífica Con radiantes fulgores, y sonríe a la nena.

Se adelanta el anciano de las barbas de nieve. Es el buen Rey Melchor; bien segura está ella. Que lo ha visto mil veces, cabalgando el primero. Cuando fué a visitar el Belén de la iglesia. Le sonrió un instante. Luego vuelve a sus pajes. Las riquísimas arca descendiéndole los ordena. Toma de ésta y de aquella, y con pródiga mano, va lanzando presentes al balcón de la nena. La carita de ángel de la niña se enciende. Sus bracitos se tienden, abalando la ofrenda...

En tu tibia camita, sueña, cándida niña. Mientras pasan los Reyes por delante tu puerta. Ya verás, cuando el día nuevamente despierte Y entre abrazos y besos la mamita a su reina. Al balcón la conduzca, sin siquiera vestirla. ¡Como el niño Jesús ha escuchado a su nena!

A. de IRUNA.

## Del 7 al 19

# Jornadas Católicas

**DIA 7**  
Sesión de apertura a las siete y media de la tarde en la iglesia de Santo Domingo.  
Credo gregoriano (por el pueblo). Actividades de la Acción Católica por don Manuel Arizcun, Presidente de la Junta Diocesana.  
Discurso del Excmo. señor Obispo de la Diócesis.

**DIA 8**  
**Día Sacerdotal**  
A las diez y media, en el Palacio Episcopal. Acto Eucarístico y a continuación conferencia por el Excelentísimo señor Obispo de la Diócesis sobre las "Jornadas de Acción Católica".

**DIA 9**  
A las siete y media de la tarde, en la Iglesia de Santo Domingo. Acto Eucarístico. Conferencia por el doctor D. Santos Beguiristain, Consiliario Diocesano de las Juventudes Masculinas.

**DIA 10**  
A las siete y media de la tarde en la Iglesia de Santo Domingo. Acto Eucarístico. Conferencia por el doctor D. Santos Beguiristain, Consiliario Diocesano de las Juventudes Masculinas.

**DIA 11**  
A las siete y media de la tarde, en la Iglesia de Santo Domingo. Acto Eucarístico. Conferencia por el doctor don Julián Espelós, Director del Secretariado Diocesano.

**DIA 12**  
Predicación en los templos. Propaganda en los pueblos. Conferencia desde "Radio Navarra" a las dos de la tarde "La Acción Católica mandado del Papa" por don Jesús Ursua, Presidente de la Unión Diocesana de Juventudes Masculinas.

**DIA 13**  
Conferencia desde "Radio Navarra", a las dos de la tarde, "La Acción Católica deber del católico", por la señorita Eugenia Díaz, Vicepresidenta de la Unión Diocesana de Juventudes Femeninas.

**DIA 14**  
Conferencia desde "Radio Navarra", a las dos de la tarde, "La Acción Católica necesidad de los tiempos modernos", por doña Sagrario Meoqui, Presidenta de la Unión Diocesana de Mujeres Católicas.

**DIA 15**  
Conferencia desde "Radio Navarra", a las doce de la tarde, "La Acción Católica en la práctica", por don Da-

niel Nagore, Presidente de la Acción Católica de Padres de Familia.  
**DIAS 16 y 17**  
Dedicados a la propaganda en los pueblos de la Diócesis.

**DIA 18**  
Alocución desde "Radio Navarra", a las dos de la tarde, por don José María Sagüés, en representación de la Junta Diocesana.

**DIA 19**  
A las ocho y media, Comunión general en la Santa Iglesia Catedral. A las once, gran acto de afirmación católica, en la Iglesia de Santo Domingo, tomando parte: Señorita María de Madariaga, Presidenta Nacional de la Juventud Femenina.

Don Manuel Aparici, Presidente Nacional de la J. Masculina.  
Doña Juana Salas de Jiménez, Presidente de la C. M. C.  
Don José María Mayans, Presidente de la Confederación de Padres de Familia.

Don José María Taboada, Vocal de la Junta Central.  
**Acto de clausura**

A las siete y media, en la Iglesia de Santo Domingo, solemne fiesta Eucarística y discursos del Excmo. señor doctor don Marcelino Olaechea, Obispo de Pamplona y del Excmo. señor doctor don Lino Rodrigo Roesca, obispo de Huesca.

**PROPAGANDA EN LOS PUEBLOS**  
**DIA 12 DE ENERO**

**Lecumberrí—Leiza**  
Señorita Carmen Chocarro.  
Don Luis Martínez Erro.  
Don Victorio Apezteguía.

**Lumbier—Aolz**  
Señorita Asunción Cano.  
Don Agustín Madoz.  
Don Daniel Nagore.

**Sangüesa—Albar**  
Señorita Eugenia Díaz.  
Don José Lampreabe.  
Don Marino Ayerra.

**Falces—Peralta**  
Señorita Pilar Marco.  
Don Manuel Arizcun.

**Mareilla—Funes**  
Señorita Carmen Mutuberría.  
Don Dimas Asensio.  
Don Julián Espelós.

**Artajona—Mendigorría**  
Señorita Asunción Zuzza.  
Don Lucio R. de Aida.  
Don Manuel Arcaya.

**Larra—Berbinzana**  
Doña Matilde Romero.  
Don Luis Gutiérrez.  
Don Miguel Ráquin.

Don Luis Gutiérrez.  
Don Miguel Ráquin.

**DIA 16 DE ENERO**  
**Elizondo—Iruñea**  
Doña Sagrario Meoqui.  
Don José María Sagüés.  
Don José Vera.

**Arizcun—Errazu**  
Señorita Juanita Bengochea.  
Don José Oficialdegui.  
Don Victorio Apezteguía.

**Huarte—Araquil—Echarri—Aranaz**  
Don Claudio Armendáriz.  
Don Antonio Añoveros.

**Aisasa—Olazagutia**  
Señorita Amalia Montaner.  
Don Florencio Caballero.  
Don Joaquín Goiburú.

**Cadrela—Arguedas**  
Señorita Pilar Marco.  
Don José Lampreabe.  
Don Emilio Segura.

**Villafranca—Valtierra**  
Señorita Carmen Mutuberría.  
Don Jacinto Arana.  
Don Manuel Arizcun.

**DIA 17 DE ENERO**  
**Santesteban—Sumbilla**  
Señorita Amalia Montaner.  
Señorita Juanita Bengochea.  
Don Claudio Armendáriz.

**Lesaca—Vera**  
Doña Sagrario Meoqui.  
Don Miguel Goñi.  
Don Joaquín Goiburú.

**Puente—Obanos**  
Señorita Magdalena Lorda.  
Don Jesús Ayala.  
Don Julián Espelós.

**Mañeru—Cirauqui**  
Señorita Carmen Chocarro.  
Don Juan Ariz.  
Don Dimas Asensio.

**Tafalla—Ollite**  
Señorita María C. Arralza.  
Don Aurelio Biurrún.  
Don Santos Beguiristain.

**Ujúe—San Martín**  
Señorita Eugenia Díaz.  
Don Jacinto Arana.  
Don José M. Sagüés.

**Carcastillo—Caparrosa**  
Señorita Asunción Cano.  
Don Florencio Caballero.  
Don Antonio Añoveros.

**Los Arcos—Sesma**  
Señorita Asunción Zuzza.  
Don Lucio R. de Aida.  
Don Manuel Arcaya.

**Alto—Lerin**  
Doña Matilde Romero.  
Don Luis Gutiérrez.  
Don Miguel Ráquin.

## Carnet político

### "Emakume Abertzale Batza" de Billaba

El próximo día de Reyes, organizada por las emakumes de Billaba, se celebrará en el Centro Vasco un festival con reparto de juguetes a los hijos de los nacionalistas. Dirigirá la palabra una elocuente emakume.

### Euzko-Etxea de Tafalla

Mañana, festividad de la Adoración de los Reyes, habrá una interesante conferencia en los salones de Euzko Etxea a las tres de la tarde, a cargo de un entusiasta patriota.

Tafalla Buru Batzarra.  
El Presidente, Lucio Vides

### Euzko-Etxea de Estella

Se convoca a Junta General Ordinaria que se celebrará en el local social el día 12 de Enero a las cinco y media de la tarde en primera convocatoria y a las seis en segunda, de no reunirse mayoría para la primera, todo ello conforme a los términos de los preceptos de los Estatutos vigentes.

El Orden del Día será el siguiente: Primero.—Lectura del acta de la Junta General anterior. Segundo.—Lectura y aprobación de la memoria presentada por la Junta Directiva. Tercero.—Lectura y aprobación de cuentas y presupuestos que han de regir en el ejercicio próximo. Cuarto.—Discusión y acuerdo de cuantos asuntos se presenten a la Directiva con 48 horas de antelación. Quinto.—Ruegos y Preguntas. Sexto.—Renovación de los cargos de

Vicepresidente, Secretario y Bibliotecario y nombramiento de los mismos. Lizarrá (Estella) a 3 de enero de 1935.

La Junta Directiva

### Euzko-Etxea

JUNTA GENERAL ORDINARIA PARA EL DIA 6 DE ENERO

Se convoca a junta general ordinaria que se celebrará en el local social el día 6 del próximo enero y hora de las tres de la tarde en primera convocatoria celebrándose en segunda a las 3 y media caso de no reunirse mayoría para la primera.

El orden del día será el señalado en el artículo 40 del Reglamento que dice así:

"Artículo 40: En las juntas generales se procederá del modo siguiente: Primero: Se dará lectura del acta de la Junta general anterior.

Segundo: Se leerá y aprobará la Memoria presentada por la Junta Directiva.

Tercero: Lectura y aprobación de cuentas y presupuestos que han de regir en el ejercicio próximo.

Cuarto: Se discutirán y aprobarán cuantos asuntos hayan sido presentados por los socios mediante escrito en la Asamblea.

Quinto: Discusión y acuerdo de los demás asuntos que presente la Junta Directiva a la consideración de la Junta Directiva con una antelación de cuarenta y ocho horas.

Sexto: Ruegos y preguntas que no den lugar a la adopción de resolución alguna en la Junta general.

Séptimo: Renovación de los cargos de la Junta Directiva, que reglamentariamente deban proveerse".

Corresponden cesar en sus cargos en este ejercicio a los señores Presidente y Tesorero.

VIAJAR... SIN MAREARSE, con ONDOIBIL

## CAMPOS ELISEOS DE LERIDA

Gran Centro de Producciones Agrícolas. Casa fundada en 1864. Dirigido por don Silvio Vidal Pérez. ARBOLES FRUTALES de las especies y variedades más superiores que se cultivan con garantía de éxito. VIDES AMERICANAS SEMILLAS FORRAJERAS Informes y catálogos gratis Representante: Don JULIAN ASTIZ, Mercaderes, 15



**UN BUEN CONSEJO**  
No hacer en casa preparaciones --siempre deficientes-- para lustrar suelos y muebles, porque el peligro de morir abrasada, os acecha. Evitarle, adquiriendo para el caso un producto realmente selecto y económico: "ENCAUSTICO ALIRON".



La revista de actualidad gráfica del hogar católico: LA HORMIGA DE ORO

## AMPLIADA y REFORMADA

Cada año publica 52 números, de 2.000 a 2.500 pág.; de ellas cerca de 1.000 en papel "couché" 2.000 grabados, como mínimo, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas. Dos novelas en folletín. PRECIO DE SUSCRIPCIÓN. Año, 25 ptas.; semestre, 13 ptas.; trimestral, 7 ptas.

Suscripciones y números de muestra Apartado 26 BARCELONA

Nadie puede MAREARSE en los VIAJES tomando antes de emprender los dos cápsulas de ONDOIBIL. De resultados infalibles

**METER EN LA CABEZA**

UNA IDEA NUEVA, NO ES COSA FACIL, pero comprender que

# NETTOSOL

deja la ropa limpia y como nueva en pocos minutos, está al alcance de todo el mundo porque NETTOSOL es insustituible para las manchas de GRASA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, en toda clase de VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, TAPETES DE MESA y de BILLAR, SOTANAS y MANTEOS.

Comprarlo una vez es adoptarlo para toda la vida. De venta en todas las droguerías acreditadas

Las más grandes novedades y mejores precios en Skis y accesorios encontrará usted en

**ARRIZBALAGA.-Mayor, 33.-Pamplona**

M. Máximo Zocinski, que anoche dió en el Ateneo una interesante conferencia sobre alpinismo organizada por "Montañeros de Navarra". F. Rupérez

**F. Salaverri**  
ORTOPEDICO DE LA CLINICA

**Doctor M. SALAVERRI**  
BILBAO.-PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Estará en Pamplona el día 3 de Diciembre en el Hotel la Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Clinica Ortopédica de Bilbao**  
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA